

Jana Pecníková – Lucia Ráčková

ZÁKLADY FRANCÚZŠTINY


Guide de survie dans les pays francophones



Základy francúzštiny

Guide de survie dans les pays francophones

Autorky

PhDr. Jana Pecníková, PhD.  <https://orcid.org/0000-0002-6596-5685>

Mgr. Lucia Ráčková, PhD.  <https://orcid.org/0000-0002-1246-1889>

Recenzenti

Mgr. Martin Brtko, PhD.

doc. Mgr. Jan Lazar, Ph.D.

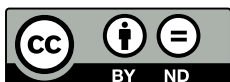
Vydavateľ: Belianum. Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici

Edícia: Filozofická fakulta, 2023

ISBN 978-80-557-2047-0

EAN 9788055720470

DOI <https://doi.org/10.24040/2023.9788055720470>



Táto publikácia je šírená pod licenciou Creative Commons Attribution-NoDerivatives 4.0 International Licence CC BY-ND (uvedenie autora - bez odvodeného obsahu).

VENOVANIE

Túto učebnicu venujeme účastníkom kurzu *základy francúzštiny*, ktorých vyučujeme na *Katedre romanistiky Filozofickej fakulty Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici*, ako aj všetkým dospelým začiatočníkom, ktorí pociťujú túžbu osvojiť si jazyk Molièra a dohovorit' sa v krajine galského kohúta a ďalších krajinách, kde sa rozpráva po francúzsky.

Autorky

Obsah

Úvod.....	4
Didaktické poznámky pre študentov	6
Didaktické poznámky pre pedagógov.....	7
Leçon 1 : On commence – Začíname.....	11
Leçon 2 : Bonjour ! – Dobrý deň!	17
Leçon 3 : Une crêpe, la crêpe – Palacinka, tá palacinka	25
Leçon 4 : Je suis Catherine, tu es Marc – Ja som Katarína, ty si Marek.....	34
Leçon 5 : Il est gentil, elle est gentille. – Je milý, je milá.....	44
Leçon 6 : Est-ce que vous êtes français ? – Ste Francúz?	51
Leçon 7 : Michel est à la maison. Émilie est dans le jardin. – Michal je doma. Emília je v záhrade.....	60
Leçon 8 : J'ai 20 ans. Tu as 30 ans. – Mám 20 rokov. Máš 30 rokov.....	69
Leçon 9: Il y a ma famille – Tu je moja rodina	80
Leçon 10: J'aime la danse. Je pratique la natation. Je fais du vélo. – Rád tancujem. Plávam. Bicyklujem.....	90
Révision – Opakovanie.....	102
Corrigé des exercices	107
PRÍLOHY.....	113
A) Virelangues – Jazykolamy	113
B) Les 25 substantifs français les plus utiles – 25 najužitočnejších francúzskych podstatných mien	114
C) Les 25 adjectifs français les plus utiles – 25 najužitočnejších francúzskych prídavných mien	115
D) Les 25 verbes français les plus utiles – 25 najužitočnejších francúzskych sloviess	116
E) Tableaux de conjugaison des verbes français les plus utiles au présent – Tabuľky časovania preberaných a najužitočnejších francúzskych sloviess v prítomnom čase	117
F) Stručný prehľad francúzskych predložiek.....	123
F) Zoznam interpretov súčasnej frankofónnej hudobnej scény (Liste des interprètes de la musique française contemporaine).....	125
Zoznam použitej literatúry	126
O autorkách	129

Ak s niekým hovoríš jazykom, ktorému rozumie, prihováraš sa jeho hlave.

Ak s ním hovoríš jeho vlastným jazykom, prihováraš sa jeho srdcu.

Nelson Mandela

Úvod

V dnešnej dobe pokroku vedy a techniky sa za samozrejmosť považuje ovládanie angličtiny. Sú ľudia, ktorým to v ich osobnom aj profesijnom živote postačí. Ovládanie ďalších cudzích jazykov však otvára mnoho ďalších dverí a príležitostí. Tešíme sa, že ste sa rozhodli učiť práve francúzsky jazyk a rozšíriť si portfólio vašich jazykových znalostí, spoznať novú kultúru a v neposlednom rade pootvárať pred sebou dvere mnohých, predtým nejestvujúcich možností či cestovateľských zážitkov. Veríme, že táto učebnica vám pomôže prelúskat' sa začiatkami francúzskeho jazyka. A verte nám, začiatky sú najťažšie. Keď sa cez ne úspešne dostanete, ďalšie štúdium francúzskeho jazyka už pôjde oveľa ľahšie. Prajeme vám hlavne vytrvalosť a príjemné chvíle strávené s neopakovateľným a ľubozvučným románskym jazykom, ktorým francúzština bezpochyby je.

Táto učebnica vznikla ako odpoveď na potrebu ucelenejšieho materiálu na vyučovací predmet *základy francúzštiny*, ktorý ponúkame na *Katedre romanistiky Filozofickej fakulty Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici*. Nie je teda primárne určená pre študentov filologických odborov, ako učiteľstvo či tlmočníctvo a prekladateľstvo francúzskeho jazyka. Svoju pozornosť obracia k študentom iných odborov, napr. prírodovedných vied, ekonómie, práva a mnohých ďalších. Mimochodom, v čase písania knihy na UMB ponúkame až 389 programov v 17 odboroch na 6 fakultách. Pozývame všetkých (takmer) 7-tisíc študentov, aby sa v priebehu svojho štúdia na tento kurz bezplatne zapísali. Publikácia môže byť nápomocná aj na kurzoch v rámci rozvojových projektov pre pedagogických a nepedagogických zamestnancov UMB. Poteší nás, keď posluží všetkým záujemcom o francúzsky jazyk, nech už je ich cesta za dosiahnutím tohto cieľa akákoľvek. Možno ste nenatrafili na dobrého učiteľa francúzštiny (aj keď toto tvrdenie má subjektívny charakter) alebo ste doteraz nemali čas popri iných povinnostiach zaoberať sa niečím takým, ako je francúzština, jazyk diplomacie a medzinárodných inštitúcií. Či už je vašou hybnou silou práca, cestovanie alebo partner s francúzskym materinským jazykom, dôležité je, že vám nechýba motivácia. Nikdy však nie je neskoro (*Il n'est jamais trop tard.*) a tá správna chvíľa (*le bon moment*) na naštartovanie vášho štúdia je práve dnes.

Česká polyglotka Eva Spekthorstová sa počas prvého týždňa štúdia jazyka odporúča zoznamovať len s jeho zvukovou podobou. Môžete si napríklad pustiť film *Nedotknutelní (Intouchables)* alebo seriál *Bol raz jeden život (Il était une fois la vie)* v origináli, akékoľvek videá alebo len audiá vo francúzskom jazyku podľa oblastí vašich záujmov. V aplikáciách na vašich smartfónoch určite objavíte rôzne zaujímavé podcasty vo francúzštine.

A prosím, majte na pamäti slovo *vytrvalosť* (*endurance*), prípadne módnejší termín *reziliencia* (*résilience*). Nedajte sa, prosím, nikým a ničím odradiť. Ani výslovnosťou, ktorá sa vám vo francúzštine na prvý pohľad zdá vzdialená od písomnej podoby jazyka. Táto publikácia by aspoň sčasti chcela zbúrať mýtus, že francúzština je ťažkým jazykom.

Uvedomujeme si, že na komerčnom a aj univerzitnom trhu je množstvo podobných publikácií. Cieľom našej učebnice *Základy francúzštiny. Guide de survie dans les pays francophones* je však odlíšiť sa od našich predchodcov. Gramatické javy by sme rady predstavili jednoduchým a názorným spôsobom. Zároveň ich sprevádzajú rady didaktického charakteru, ktoré vám pomôžu napredovať a tešiť sa z každého pokroku.

Kniha pozostáva z 10 lekcí. Každá z nich je určená na 90-minútovú týždennú hodinovú dotáciu. Na záver ponúkame opakovaciu lekciiu, vďaka ktorej si nielen zopakujete, čo ste sa naučili, ale aj sa pripravíte na hodnotenie z predmetu. Starostlivý výber textov a cvičení v jednotlivých lekciiach vám pomôže naučiť sa tie najpoužívanejšie slovíčka a štruktúry vrátane sloviess (srdcová záležitosť jednej z nás), ktoré budete v každodennej komunikácii vo francúzštine potrebovať. Nechýbajú ani kultúrne vsuvky (srdcová záležitosť druhej z nás), napr. v podobe zaujímavých interkultúrnych poznámok a pesničiek.

Na konci učebnice nájdete kľúč s riešeniami cvičení. V prílohe sa nachádza zoznam najpoužívanejších francúzskych slov, ktorý obsahuje 25 najpoužívanejších podstatných mien, 25 najpoužívanejších prídavných mien a 25 najpoužívanejších sloviess, praktické tabuľky francúzskej gramatiky, zoznam interpretov súčasnej frankofónnej hudobnej scény, ktorých môžete počúvať vo vašom voľnom čase, napr. pri behu, varení či iných aktivitách, ako aj zoznam filmov, pozeraním ktorých môžete užitočne stráviť voľný čas. Precvičovanie slovnej zásoby a gramatických javov bude ľahšie aj vďaka audiovizuálnym prvkom, a to najmä rôznym kresleným či hraným videám, vďaka ktorým bude učenie francúzštiny zábavou. Dôležitou súčasťou učebnice sú aj obrázky, ktoré dotvárajú kontext každej z lekcí. Všetky obrázky, pri ktorých nie je uvedený zdroj v poznámke pod čiarou, sme prevzali z voľne dostupnej databázy obrázkov freepik¹.

Naše poďakovanie pri tvorbe tejto knihy patrí recenzentom Mgr. Martinovi Brtkovi, PhD. a doc. Mgr. Janovi Lazarovi, Ph.D., kolegyni prof. PhDr. Kataríne Chovancovej, PhD., za pomoc pri koncipovaní fonetickej transkripcie a kolegovi doc. Mgr. Françoisovi Schmittovi, PhD., za jeho uistenie pri chápaní niektorých lexikálnych a gramatických tvarov. Za pomoc pri tvorbe jednotlivých lekcí vďaka aj študentom kurzu *základy francúzštiny* v akademickom roku 2022/2023 a priateľkám Bc. Andrei Babarikovej, Mgr. art. Anne Krížovej a Mgr. Barbore Štupákovej, ktoré boli ochotné vyskúšať, či naše cvičenia fungujú.

Veľa šťastia (*Bon courage*)! Autorky

¹ Dostupné na: <https://www.freepik.com/> [01-03-2023].

Didaktické poznámky pre študentov

Jazyková inteligencia je prirodzenou súčasťou osobnosti človeka. V centre nášho pedagogického záujmu stojí študent a jeho napredovanie k prakticky využiteľným vedomostiam. Okrem toho, že sa táto učebnica orientuje na študenta a snaží sa o jeho pokrok vo francúzskom jazyku, ide o komunikatívne ladenú publikáciu. Jej hlavným cieľom je pomôcť vám pri každodennom dorozumívaní v krajine, kde sa hovorí po francúzsky. Dôležité je, aby ste sa nebáli hovoriť, aj keď s chybami. Práve tým, že robíme chyby (v moderných koncepciách o osvojovaní si cudzích jazykov sa už nazývajú pojmom odchýlky) v jazyku, sa totiž učíme. Ak máme vo svojom okolí rodených hovoriacich s francúzskym materinským jazykom, neváhajme ich osloviť a komunikovať s nimi. Ideálne je, ak im vysvetlíme, že nás môžu aj opravovať, a to aj v prípade, že nám rozumejú.

Odporúčame vám každý deň si precvičiť cudzí jazyk – francúzštinu, hoci len 15 – 20 minút. Môžete tak urobiť počúvaním hudby, pozeraním videí, filmov, četovaním s frankofónnymi kamarátmi alebo napísaním krátkeho cvičenia. Vhodná je aj bezplatná aplikácia Duolingo dostupná vo vašich smartfónoch.

Nedajte sa, prosím, odradiť rôznymi znakmi nad či pod jednotlivými písmenami. Aby ste si ich čo najlepšie osvojili, môžete si ručne prepisovať do zošita francúzske texty. Na zafixovanie písania je to aj v dnešnej dobe stále efektívnejšia metóda ako písanie v elektronickom prostredí. Môžete si napríklad prepisovať dialógy z našich lekcí.

Aktívne si osvojujte slovnú zásobu z tabuliek, a najmä z cvičení v každej lekcii. Posledné cvičenia sú určené na oddych, zábavu s jazykom a rozšírenie si kultúrneho a jazykového obzoru. V závere každej lekcie je *Slovná zásoba*. Nachádzajú sa tam aj slovíčka, ktoré boli súčasťou piesní a ktoré je v tejto fáze učenia sa jazyka postačujúce osvojiť si pasívne, teda im porozumieť. Pred podstatnými menami uvádzame určitý člen, *le* pre mužský rod, *la* pre ženský rod, aby sme si ľahšie zapamätali, akého rodu je dané podstatné meno.²

Čo sa týka výslovnosti, v prvej lekcii a pri náročnejšej slovnej zásobe ju uvádzame v hranatých zátvorkách. Opierame sa o Medzinárodnú fonetickú abecedu (IPA), ktorú prispôbujeme používateľom francúzskeho jazyka so slovenským materinským jazykom.

Na konci učebnice sa nachádza kľúč k cvičeniam. Slúži na kontrolu, najmä v prípade, keď cvičenia vyplňate samostatne a potrebujete si overiť ich správnosť. Pokiaľ je možných viac odpovedí, uvádzame ich pomocou lomky. Pri cvičeniach, ktoré si vyžadujú zapojenie fantázie a nie sú mechanické, nevylučujeme ani iné správne odpovede.

² Pri uvádzaní podstatných mien s určitým členom v slovnej zásobe sme sa inšpirovali učebnicou *En français 1* (Taišlová – Baranová – Cluse, 1995).

Didaktické poznámky pre pedagógov

Pri koncepcii jednotlivých lekcí učebnice vychádzame zo *Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (CECRL : Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer, 2001)*, konkrétne úrovne A1 (porov. Suquet, 2016). Snažíme sa o rozvoj všetkých kompetencií študenta, a to počúvania s porozumením, čítania s porozumením, písomného prejavu, a hlavne ústneho prejavu. Učebnica kladie dôraz predovšetkým na komunikatívne kompetencie študenta. Cvičenia sme sa snažili vytvárať s ohľadom na bežný každodenný život vo Francúzsku, či už ide o predstavenie sa, objednanie v reštaurácii alebo orientáciu v priestore. Každú lekcii si učiteľ môže podľa potreby svojich študentov obmieňať a dopĺňať ďalšími materiálmi. Napr. na prvej úvodnej lekcii môže učiteľ študentom, s cieľom zoznámiť ich s ústnou podobou francúzštiny, pustiť nahrávky v rôznych (románskych) jazykoch, aby identifikovali francúzštinu. Okrem toho sa ich môže opýtať, či v materinskom jazyku poznajú slová pochádzajúce z francúzštiny. V prípade slovenčiny ide napr. o slová *bižutéria, dražé, vernisáž* a podobne.

Keďže cieľovou skupinou sú študenti-začiatočníci, zadania cvičení sú v materinskom jazyku. Tento prístup sme zvolili, aby frekventanti nášho kurzu ľahšie pochopili zadanie a aby sme ich v prvej fáze osvojovania francúzštiny odľahčili od gramatickej terminológie. Názvy lekcí uvádzame najprv vo francúzskom a potom v slovenskom jazyku. Dialógy ani pesničky neprekladáme ako celok, ale slovíčka, ktoré nie sú vysvetlené v priebehu lekcie, uvádzame na konci lekcie v časti *Slovná zásoba – Vocabulaire*. Táto slovná zásoba na konci každej lekcie má informatívny charakter a nie je cieľom, aby si ju študenti osvojili celú, vzhľadom na to, že sa v nej v mnohých prípadoch uvádza význam slovíčok z autentického (nie didakticky spracovaného) materiálu, napr. piesní.

Každá lekcia učebnice obsahuje explikáciu rôznych jazykových javov, ktoré označujeme obrázkom kohúta a rozdeľujeme do viacerých kategórií: *Point grammair*e – *Gramatické okienko*, *Point lexique* – *Okienko venované slovnej zásobe*, *Point phonétique* – *Okienko venované výslovnosti* či všeobecnejšie zamerané *Point langue* – *Jazykové okienko*. Vzhľadom na to, že je pre nás dôležitá aj interkultúrna zložka vyučovania, 8 z 10 lekcí obsahuje na záver pesničku, ktorá korešponduje s preberanými gramatickými a lexikálnymi javmi. Keďže ide o komunikačne orientovanú publikáciu, prinášame aj pestré dialógy. V úvodných lekciiach sa vyskytujú pomenej, napr. v 2. lekcii len ako súčasť cvičenia, v lekciiach 4 až 7 sa nachádzajú vždy v úvode, aby uviedli poslucháčov do príslušnej tematiky. 8. lekcia a 10. lekcia sa vyznačujú krátkymi dialógmi, v 9. lekcii nájdeme v úvode opis rodiny. Nasledujú cvičenia a na záver – zábavná aktivita slúžiaca na odľahčenie (pesnička, osemsmerovka, tajnička).

Každá lekcia disponuje časovou dotáciou 90 minút a je určená na jeden týždeň kurzu. V nasledujúcej tabuľke uvádzame jazykové – lexikálne a gramatické, ako aj interkultúrne ciele jednotlivých lekcí.

Komunikatívne, lexikálne, gramatické a interkultúrne ciele lekcií

Cieľ vyučovacej hodiny	Komunikatívny	Lexikálny	Gramatický	Interkultúrny
L1 On commence – Začíname	Vedieť vyhláskať svoje meno, ako aj iné názvy a slová.	Francúzska abeceda.	Mužský a ženský rod v krstných menách.	Spoznať polohu francúzskych miest. Práca s francúzskou piesňou.
L2 Bonjour! – Dobrý deň!	Používať zdvorilostné formulky.	Pozdravy, oslovenia, poďakovanie.	Tvary slovíčok, ktoré sa nachádzajú v zdvorilostných formulkách (napr. <i>aller</i>).	Objednať si kávu a croissant vo Francúzsku. Práca s francúzskou piesňou.
L3 Une crêpe, la crêpe – Palacinka, tá palacinka	Pomenovať a určiť farbu predmetov, ktoré nás obklopujú.	Predmety každodennej potreby. Farby.	Určité a neurčité členy podstatných mien.	Pomenovať niektoré objekty v Paríži, nazvať francúzske dezerty.
L4 Je suis Catherine, tu es Marc – Som Katarína, si Marek	Predstaviť seba, niekoho druhého. Opýtať sa na profesiu. Pozvať do kina.	Povolania.	Časovanie slovesa <i>être</i> . Mužský a ženský rod pri profesiách.	Používať francúzske zdvorilostné formulky pri predstavovaní.
L5 Il est gentil, elle est gentille. – Je milý, je milá.	Charakterizovať povahu seba aj druhých.	Pomenovanie dobrých a zlých povahových vlastností.	Mužský a ženský rod prídavných mien označujúcich vlastnosti.	Zamestnať sa vo Francúzsku. Práca s francúzskou piesňou.
L6 Est-ce que vous êtes français ? – Ste Francúz?	Povedať svoju národnosť. Opýtať sa na národnosť.	Národnosti. Názvy krajín. Opis osoby.	Mužský a ženský rod prídavných mien označujúcich národnosti. Vyjadrenie	Pomenovať krajiny vo francúzštine. Práca s francúzskou piesňou.

			záporu pri slovese <i>être</i> .	
L7 Michel est à la maison. Émilie est dans le jardin. – Michal je doma. Emília je v záhrade.	Situovať osobu, zviera, vec v priestore.	Orientácia v priestore.	Správne používanie predložiek miesta.	Nazvať niektoré zvieratá vo francúzštine. Práca s francúzskou piesňou.
L8 J'ai 20 ans. Tu as 30 ans. – Mám 20 rokov. Máš 30 rokov.	Vyjadriť svoj a vek niekoho iného.	Číslovky. Členovia rodiny.	Časovanie slovesa <i>avoir</i> .	Práca s francúzskou piesňou.
L9 Il y a ma famille. – Tu je moja rodina.	Porozprávať o svojej rodine.	Opis rodiny.	Privlastňovacie zámená. Výraz <i>il y a</i> .	Práca s francúzskou piesňou. Opis francúzskych speváčiek.
L10 J'aime la danse. Je pratique la natation. Je fais du vélo. – Rád tancujem. Plávam. Bicyklujem.	Vyjadriť, čo máme a čo nemáme radi. Hovoriť o svojich záľubách.	Činnosti. Jedlá. Športy. Štyri ročné obdobia. Vianoce.	Časovanie sloviess <i>aimer, adorer, détester, faire, pratiquer</i> . Otázky vo francúzštine.	Práca s francúzskou piesňou. Zaželať príjemné vianočné sviatky.

Tab. 1: Ciele lekcií (zdroj: vlastné spracovanie)

V úvode hodiny, skôr ako prejdeme k použitiu učebnice, odporúčame vyučujúcim začať s krátkym fonetickým cvičením, ktoré spočíva v tom, že na tabuľu napíšeme jazykolam³. Ak sa dá, môže súvisieť s preberaným učivom, ale nie je to nevyhnutné. Napríklad, ak ideme preberať slovnú zásobu miest, krajín a národností, môžeme hodinu začať s jazykolamami *As-tu été à Tahiti?*, *Le mur murant Paris rend Paris murmurant*. alebo *As-tu vu le tutu de tulle de Lili à Honolulu?* Keď plánujeme zopakovať výslovnosť nosových samohlások, vhodný je nasledujúci jazykolam: *Vingt voisins font du patin tous*

³ Tipy na jazykolamy uvádzame v prílohe A na s. 113.

les matins dans le jardin au mois de juin. Na úvodných hodinách kurzu odporúčame zvoliť jednoduchší jazykolam: *Papier, panier, piano*, na záverečných hodinách celý dialóg: *Bonjour Madame Sans-Souci, combien coûtent ces six saucissons-ci? C'est six sous, ces six saucissons-ci et c'est sept sous ces sept saucissons-là. Merci, Madame Sans-Souci, je prends ces six saucissons-ci, sans ces sept saucisson-là.* Cieľom tejto aktivity je pozitívne študentov naladiť a zbaviť ich stresu zo štúdia nového jazyka. Najprv každý študent zopakuje jazykolam raz, pričom učiteľ mu slúži ako vzor výslovnosti. V druhom kroku študenti (jeden za druhým) zopakujú jazykolam trikrát za sebou. Poslednou fázou je zadanie prvej úlohy na doma, a to zopakovanie si tohto jazykolamu v rámci prípravy na ďalšiu vyučujúcu hodinu. Vieme, že vysokoškolskí frekvententi kurzu majú veľa iných povinností, je však dôležité odporúčať pravidelné, najlepšie každodenné štúdium cudzieho jazyka. Hlavne v prvom štádiu učenia sa cudzieho jazyka je nevyhnutné precvičovať si ho aj mimo vyučovacej hodiny.

Keď sa francúzsky jazyk učí daná cieľová skupina, považujeme za mimoriadne dôležité študenta povzbudzovať a poukazovať na to, čo všetko už vo francúzštine dokáže povedať. Je pre nás dôležité, aby osvojovanie francúzštiny bolo pre študentov radosťou a zábavou, nielen ďalšou nepríjemnou študijnou povinnosťou, ktorej hlavným cieľom je získať potrebný počet kreditov. Opierame sa o D. Favra, ktorý uvádza: „Ak sa študentovi cvičenie podarí alebo ho pochopí, mozog uvoľní dopamín, ktorý mu prináša potešenie a nastavuje ho ako vnútorný referenčný bod“ (Online, 2012).⁴

⁴ « S'il réussit ou comprend un exercice, son cerveau libère de la dopamine, ce qui lui procure du plaisir et le place en référence interne, ce plaisir, il ne le doit à personne. »

Leçon 1 : On commence – Začíname

Point phonétique – Okienko venované výslovnosti



Francúzská výslovnosť je pre Slovákov pomerne náročná, ale nemôžeme sa tým nechať odradiť. Francúzština sa totiž okrem učenia sa slovnej zásoby musí, ako každý cudzí jazyk, aj napočúvať. V tomto prípade je dnes veľmi ľahké nájsť nesmierne množstvo videí, nahrávok, ktoré sú dostupné na internete. Spočiatku sa môže zdať zvláštne, že písmeno, ktoré sme v slovenčine zvyknutí vyslovovať určitým spôsobom, zrazu máme vyslovovať inak. Lenže práve v tom je rozdiel. Melódia jazyka je úplne odlišná.

Ak by sme chceli povedať dve dôležité charakteristiky francúzštiny, prvou je nadväzovanie slov, slová vo vete zdanlivo nemajú začiatok ani koniec. A druhou je výskyt nosoviek. V ústnej podobe jazyka tak počujeme oveľa väčší počet samohlások, ako pozorujeme v písanom jazyku, a aj oveľa väčší počet samohlások ako v slovenčine. Ale dá sa to naučiť. Cieľom totiž nie je hovoriť dokonale a bez prízvuku, ale dokázať sa dohovoriť.

Francúzska abeceda

A [a]	B [bɛ]	C [sɛ]	D [dɛ]	E [ɛ]	F [ɛf]	G [ʒɛ]	H [aš]
I [i]	J [ʒi]	K [ka]	L [el]	M [em]	N [en]	O [o]	P [pɛ]
Q [kü]	R [er]	S [es]	T [tɛ]	U [ü]	V [vɛ]	W [dublɛ vɛ]	X [iks]
Y [igrek]	Z [zed]						

Keď prídeme do francúzskej hovoriacej krajiny, je veľmi užitočné poznať výslovnosť jednotlivých písmen abecedy. Často sa totiž môžeme (nielen na úradoch) stretnúť s otázkou, ako sa voláme. A pokiaľ nerozumejú nášmu priezvisku, poprosia nás, aby sme ho vyhláskovali.

V nasledujúcich riadkoch stručne vysvetľujeme výslovnosť niektorých skupín hlások. Je dôležité si už od začiatku štúdia francúzštiny osvojovať, pokiaľ je to možné, čo najsprávnejšiu výslovnosť, aby sme v ďalšom štúdiu nemuseli odstraňovať nesprávnu výslovnosť a nebránili tým napredovaniu v osvojení ďalších gramatických a lexikálnych javov.

Výslovnosť spoluhlások

C [s] – pred *e, i, y*: *ici* [isi], *cigarette* [sigaret]

[k] – pred ostatnými samohláskami a spoluhláskami: *carte* [kart], *crayon* [krejõ]

Ç [s] – *français* [frãse], *leçon* [læsõ]

G [ž] – pred *e, i, y*: *girafe* [žiraf], *gymnastique* [žimnastik], *boulangier* [bulãže]

[g] – v ostatných prípadoch: *guide* [gid], *gris* [gri]

GN [ň] – *champagne* [šãpaň], *gagner* [gaňe]

H [aš] – nikdy sa nevyslovuje: *hérisson* [erisõ], *histoire* [istuar]

CH [š] – *chanson* [šãsõ], *chic* [šik]

[k] – pred spoluhláskou a na konci slova: *chrétien* [kretjẽ], *technique* [teknik]

J [ž] – *beaujolais* [božole], *jardin* [žardẽ]

L [l] – *policier* [polisje], *lettre* [letr]

[j] – *s ail, eil, ill: travail* [travaj], *soleil* [solej]

PH [f] – *photo* [foto], *phrase* [frãz]

Q, QU [k] – *coq* [kok], *qui* [ki], *quatorze* [katorz]

S [s] – *soir* [suar], *basket* [basket]

[z] – medzi samohláskami: *maison* [mezõ], *curieuse* [kürjøz]

SS [s] – *aussi* [osi], *passion* [pasjõ]

Ostatné spoluhlásky sa vyslovujú ako v slovenčine, [r] je hrdelné.

Výslovnosť skupín samohlások

AI [e] – *mais* [me], *raison* [rezõ]

AU, EAU [o] – *auberge* [obérž], *beaucoup* [boku], *cadeau* [kadó]

EU, ŒU [œ] – *fleur* [floer], *sœur* [soer]

OU [u] – *rouge* [rúž], *bonjour* [bõžur], *foulard* [fulár]

OUI [ui] – *oui* [ui], *Louis* [lui]

UI [üi] – *huit* [üt], *puis* [püi]

Výslovnosť nosových samohlások

AM, AN, EM, EN [ã] – *comment* [komã], *enfant* [ãfã]

IN, IM [ẽ] – *Tintin* [tõtẽ],⁵ *impossible* [ẽposíbl]

ON [õ] – *donjon* [dõžõ],⁶ *Dijon* [dižõ]⁷

UN [œ] – *un* [œ], *lundi* [lœ]

⁵ Postava zo známeho belgického komiksu *Les aventures de Tintin – Tintinove dobrodružstvá* od autora menom Georges Remi a pseudonymom Hergé. Ide o zdobneninu mena Martin.

⁶ Veža švorcového alebo obdĺžnikového pôdorysu, nazývaná aj *nebojsa* alebo slovom prebratým z FJ *donžon*.

⁷ Mesto vo Francúzsku, podľa ktorého sa nazýva aj extra silná francúzska dijonská horčica.

Ak za týmito nosovkami nasleduje samohláska alebo sa zdvojuje spoluhláska (mm, nn), nevyslovujeme ich ako nosové, napr. *Amélie* [ameli], *analphabète* [analfabet], *immunité* [imünite].⁸

1) Prečítajte názvy francúzskych miest, vyhláskujte ich a nájdite na mape.⁹

Paris, Marseille, Lille, Lyon, Bordeaux, Toulouse, Nantes, Grenoble, Strasbourg, Metz, Rennes, Reims, Nancy, Nice, Calais, Le Havre, Avignon, Dijon



⁸ Pre potreby začiatokov uvádzame len zjednodušenú výslovnosť skupín samohlások a nosových samohlások. Podrobnejšie vysvetlenie si môžete pozrieť napr. v knihe *Fonetika francouzštiny* (1992) od M. Dohalskej – O. Schulzovej.

⁹ Mapa je prevzatá zo stránky: <https://www.actualitix.com/carte-villes-france.html> [29-12-2022].

Point langue – Jazykové okienko



Comment tu t'appelles ? (Ako sa voláš?)

Comment vous vous appelez ? (Ako sa voláte?)

Ça¹⁰ s'écrit comment ? (Ako sa to píše?)

Pouvez-vous l'épeler ? (Môžete mi to vyhláskovať?)

Peux-tu l'épeler ? (Môžeš mi to vyhláskovať?)

Et toi ? (A ty?)



2) Párová aktivita – dialóg

Opýtajte sa spolužiaka, ako sa volá a ako sa píše jeho meno. Povedzte mu, ako sa voláte vy a ako sa píše Vaše meno.

Príklad:

M: Comment tu t'appelles?

I: Je m'appelle Izabela Machova.

M: Ça s'écrit comment?

I: [i] [zed] [a] [bɛ] [ə] [el] [a] / [em] [a] [sɛ] [aš] [o] [vɛ] [a]. Et toi? Comment tu t'appelles?

M: Je m'appelle Matej Gursky.

I: Peux-tu l'épeler?

M: [em] [a] [tɛ] [ə] [ži] / [žɛ] [ü] [er] [es] [ka] [igrek].



¹⁰ Ça vyslovujeme [sa].

3) Zistite, či sú nasledujúce francúzske krstné mená mužského alebo ženského rodu.

Napr. *Yves* – m. r.

- | | |
|---------------|--------------|
| a) Jules | g) Margot |
| b) Jacqueline | h) Yasmine |
| c) Laurent | i) Émile |
| d) Louis | j) Dominique |
| e) Alice | |
| f) Martine | |



Vypočujte a zaspievajte si francúzsku pieseň *A comme Ananas*.

A comme Ananas

(Anny Versini, Jean-Marc Versini)

A comme Ananas
B comme Biberon
C comme Cacao
D comme Dinosaure
ABCD (bis)

E comme Eulalie¹¹
F comme Farandole¹²
G comme Géranium¹³
H comme Hérisson
EFGH (bis)

I comme Isidore¹⁴
J comme Jurassique¹⁵
K comme Koala
L comme Léopard
IJKL (bis)
M comme Ma maman
N comme Nénuphar

O comme Obélix¹⁶
P comme Papillon
MNOP (bis)

Q comme Quarante-
quatre
R comme Ratatouille¹⁷
S comme Saucisson
T comme Tartelette¹⁸
QRST (bis)

U comme Uranus¹⁹
V comme Violoncelle
W comme Wagonnet
X comme Xylophone
UVWX (bis)

Y comme Yoyoter
Z comme Zozoter
L'alphabet est terminé
Nous allons le réciter²⁰

ABCD
EFGH
IJKL
MNOP
QRST
UVW
XYZ²¹

¹¹ Ženské krstné meno.

¹² Provensalský tanec.

¹³ Chemický prvok geránium.

¹⁴ Mužské krstné meno.

¹⁵ Geologické obdobie, nazývané tiež érou plazov.

¹⁶ Najlepší priateľ Asterixa z komixu *Astérix - Asterixove dobrodružstvá*.

¹⁷ Francúzske provensalské jedlo.

¹⁸ Druh francúzskeho koláča - *tartaletka*. Ide o linecké cesto plnené krémom a zdobené väčšinou ovocím.

¹⁹ Planéta Urán.

²⁰ Blízky budúci čas: *Ideme ju recitovať*.

²¹ Text je prevzatý z: <https://greatsong.net/PARO-LES-ANNY-VERSINI-JEAN-MARC-VERSINI,A-COMME-ANANAS,101814020.html> [25-01-2023]. Video je dostupné na: <https://www.youtube.com/watch?v=rn6tgsF8WzM&t=8s> [25-01-2023].

Slovní zásoba L1 –

Vocabulaire L1

l'alphabet (m. r.) – abeceda	impossible – nemožný
l'ananas (m. r.) – ananás	le jardin – záhrada
l'auberge (ž. r.) – krčma, hostinec	le koala – koala
aussi – tiež	la leçon – lekcia
le basket – basketbal	le léopard – leopard
la basket – teniska	la lettre – list
beaucoup – veľa	le lundi – pondelok
le biberon – dojčenská fľaša	mais – ale
bonjour – dobrý deň	la maison – dom
le boulanger – pekáč	la maman – mamička
le cacao – kakao	le nénuphar – lekno
le cadeau – darček	oui – áno
la carte – mapa, jedálny lístok (v reštaurácii)	le papillon – motýľ
le champagne – šampanské	la passion – vášeň
la chanson – pieseň	quarante-quatre – štyridsaťštyri
chic – módny, šmrncovný	la raison – dôvod
la cigarette – cigareta	le saucisson – párok
comme – ako (prirovnanie)	la photo – fotka
comment – ako (v otázke)	la phrase – veta
le crayon – ceruzka	le policier – policajt
créatif – kreatívny	quatorze – štrnásť
curieux – zvedavý	qui – kto
le dinosaure – dinosaurus	réciter – recitovať
l'enfant (m. r.) – dieťa	rouge – červený
et – a	la sœur – sestra
la fleur – kvet	le soir – večer
le foulard – šatka	le soleil – slnko
français – francúzsky	terminé – skončený
gagner – získať, vyhrať	le travail – práca
la gymnastique – gymnastika	un – jeden
la girafe – žirafa	le violoncelle – violončelo
gris – šedý	le wagonnet – vozík (používaný napr. v bani)
le guide – sprievodca	le xylophone – xylofón
le hérisson – jež	yoyoter – hrať sa s yoyom, (pren.)
l'histoire (ž. r.) – príbeh, história	strácat' hlavu
huit – osem	zozoter – šušlať
ici – tu	

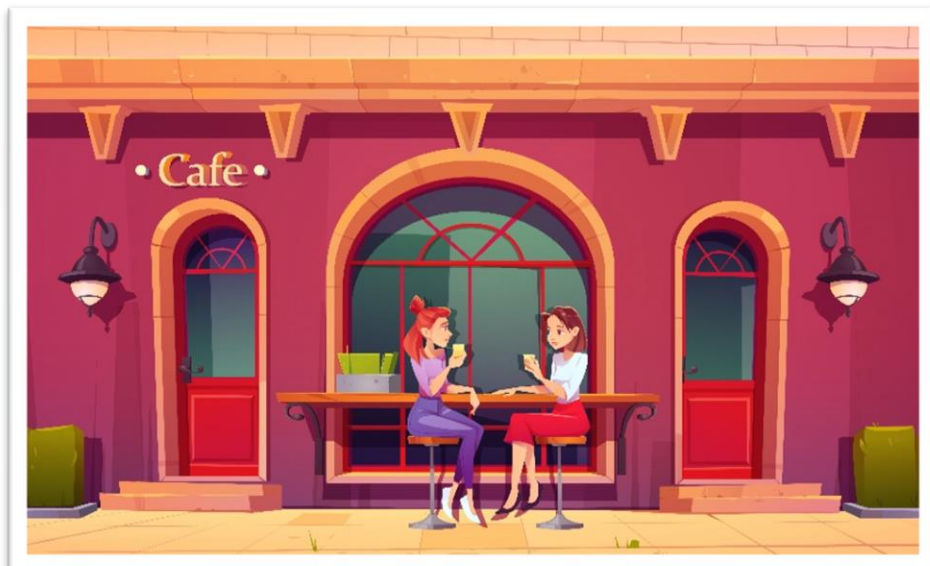
Leçon 2 : Bonjour ! – Dobrý deň!

Dialogue:

- Bonjour, Madame !
 - Un café, s'il vous plaît.
- Merci.
 - Je vous en prie.
- Pardon.
 - Excusez-moi !
- Bon appétit!
 - À votre santé !
- À vos souhaits!
 - Au revoir.
- Bonne journée!
 - Bonne nuit !



Rozumiete niektorým z uvedených pozdravov a zdvorilostných výrazov? Zakrúžkujte ich.²²



²² Nezapudnite si ich osvojiť ešte skôr, ako sa vydáte na cestu či pobyt Erasmus do Francúzska :-).



Point phonétique – Okienko venované výslovnosti

Koncové *-e*, pokiaľ nemá diakritické znamienko a nepíše sa *-é*, nečítame, *la rue* vyslovíme [la rü].

Na konci slova *pardon* prečítame nosovku [õ], teda [pardõ], nevyslovujeme koncové *-n*.

Začiatocné *h-* nečítame, *Hugo* vyslovujeme [ügo].

Slovesá *allez* a *tournez* v druhej osobe množného čísla čítame [alɛ], [turnɛ], koncové *-z* sa nevyslovuje, podobne ako koncové *-s*, napr. *beaujolais* [božole], *pays* [pei], pokiaľ nejde o slová cudzieho pôvodu a slová ovplyvnené angličtinou, napr. *tennis* [tenis]. V slovách *droit* a *ensuite* taktiež nečítame koncové hlásky, vyslovujeme [dr^ua] a [ãs^uit].

Pri slovesách v neurčitku zakončených na *-er* nečítame ani koncové *-r*: *parler* [parlɛ], *manger* [mãžɛ].

Slovo *gauche* vyslovujeme [goš], koncové *-e* sa nečíta a *ch* sa číta ako [š].

1) Doplňte do nasledujúcich dialógov tie z nižšie uvedených výrazov – pozdravov a zdvorilostných výrazov, ktoré sa tam hodia.

Excusez-moi / Bonne journée !/ Merci. (x2) / Bonjour, Madame ! /un café, s'il vous plaît/ s'il vous plaît



a)

A: Bonjour, Monsieur!

B:

A: Un croissant et

B: Je vous en prie.

A:

B: Au revoir.

b)

A:, où est la rue Victor Hugo?

B: Pardon?

A: La rue Victor Hugo,

B: Allez tout droit et ensuite, près du salon de coiffure, tournez à gauche.

A:, Mademoiselle.



2) Doplňte ďalšie z uvedených výrazov tak, aby sa hodili k týmto obrázkom:

Bon appétit ! / Bonne nuit ! / À votre santé ! / À vos souhaits !

a)



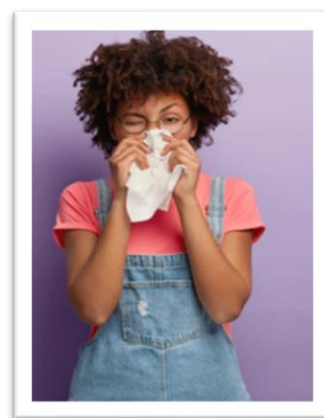
b)



c)



d)



Point langue – Jazykové okienko

Francúzština rozlišuje **vykanie a tykanie**. Okrem toho sú niektoré pozdravy odlišné aj podľa toho, či ide o neformálnu alebo formálnu komunikáciu. Ako uvidíme ďalej, vo francúzštine sa vyskytujú aj pozdravy, ktoré sa používajú pri tykaní aj vykaní. Nemôžeme byť preto prekvapení, keď nám hovoriaci s materinským francúzskym jazykom povie *Bonjour/Au revoir*, a to napriek tomu, že si s ním tykáme. *Bonjour* sa hovorí aj namiesto *dobré ráno*, pre ktoré francúzština nemá doslovný ekvivalent.

Ak tú istú osobu stretneme viackrát za deň, ďalší raz sa už nezdravíme, ale buď sa prihovoríme, napr. *Ça va? (Ide to?)*, alebo sa usmejeme.²³ Ak sa pozdravíme *bonjour* omylom ďalší raz tej istej osobe a zvláštne sa na nás pozrie, je vhodné odpovedať: *Pardon, on s'est déjà vu ce matin. (Prepáč/te, už sme sa ráno videli).*

Pozdravy, keď tykáme:

Salut ! (Ahoj!)

Coucou ! (Čau!)

Pozdrav tvorí zdvorilostná otázka, ktorá je súčasťou francúzskeho slušného správania a na ktorú sa odpovedá formálne (teda nie je potrebné opisovať to, ako vám skutočne je). Slušnejšie je samozrejme odpovedať, že sa máme dobre. Aby sme však vedeli, ako odpovedať na túto otázku záporne, uvádzame aj dve takéto spojenia.



Tu vas bien ? (Ako sa máš?)

Ça va ? (Ako? Ide to?)

Odpoveď:

Ça va. (Ide to. Dá sa.) / **Ça va bien.** (Dobre.) / **Très bien, merci.** (Veľmi dobre, ďakujem.)

Ça ne va pas. (Nejde to.) / **Ça va mal²⁴.** (Ide to zle).

V oboch prípadoch, keď vykáme aj tykáme, sa používajú aj ďalšie formy pozdravu:

Bonjour ! (Dobrý deň.)

Bonsoir ! (Dobrý večer.)

Au revoir ! (Dovidenia.)

À bientôt ! (Do skorého videnia.)

À tout à l'heure ! (Tak zatiaľ pa./Dovidenia o chvíľku.)

²³ Pozri aj: *Géraldine Lepère - Comme une française*: <https://www.youtube.com/watch?v=x12lfTXy-Io> [29-01-2023].

²⁴ Kultúrna poznámka: používa sa naozaj veľmi ojedinelo. Francúzi aj v prípade, že sa necítia dobre, povedia skôr: *Pas mal*.

À demain ! (Tak zajtra!)

Merci ! (Ďakujem!)

Bonne journée ! (Príjemný deň!)

Bonne soirée ! (Príjemný večer!)

Oslovenia, keď vykáme:

Madame / Mesdames. Dáma/Dámy.

Mademoiselle / Mesdemoiselles. Slečna/Slečny.

Monsieur / Messieurs. Pán/Páni.

Comment allez-vous ? Ako sa máte?

3) Prečítajte a potom preložte dialógy:

Dialóg a)

- Salut Claire, tu vas bien ?
- Oui, ça va, et toi, ça va ?
- Ça va, merci.

Dialóg b)

- Bonjour, comment ça va ?
- Très bien, merci, et toi ?
- Ça va, merci, bonne journée.

Dialóg c)

- Au revoir, Mademoiselle.
- Au revoir, Madame, à demain.

Dialóg d)

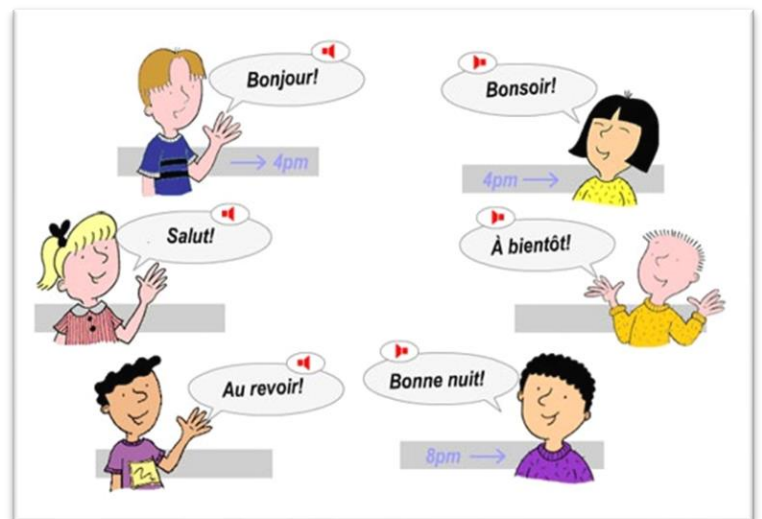
- Bonsoir, Monsieur Lacassain, comment allez-vous ?
- Ça va, Madame Richard, et vous ?
- Ça va bien, merci !
- Au revoir! Bonne soirée !

-
-
-
-

4) Vytvorte tri krátke dialógy. Potom ich zahrajte s vašimi spolužiakmi.

a)

- **A:**
- **B:**



b)

- **A:**
- **B:**

c)

- **A:**
- **B:**

Vypočujme a zaspievajme si spolu pieseň.²⁵

*Madame l'araignée*²⁶

(Hudba a text: Stéphane Husar)

Je dis bonjour avec une patte
Et au revoir avec une autre
Oh là là, c'est compliqué ! (x2)
Je dis bonjour avec une patte
Et au revoir avec une autre
Oh là là, c'est compliqué ! (x2)

Refrain:

Ohé, ohé, Madame l'araignée
Pourquoi pourquoi,
vous pleurnichez ?



Ma troisième patte
joue du violon
Ma quatrième fait du café
Oh là là, c'est compliqué ! (x2)
Ma troisième patte
joue du violon
Ma quatrième fait du café
Oh là là, c'est compliqué ! (x2)

Refrain

Ma cinquième patte fait un gâteau
Ma sixième allume la télé
Oh là là, c'est compliqué ! (x2)
Ma cinquième patte fait un gâteau
Ma sixième allume la télé
Oh là là, c'est compliqué ! (x2)

Refrain

Ma septième patte
joue au basket
Mais la huitième
veut pas jouer!
Oh là là, c'est compliqué ! (x2)
Ma septième patte
joue au basket
Mais la huitième
veut pas jouer!
Oh là là, c'est compliqué ! (x2)

Refrain

²⁵ Video je dostupné na: <https://www.youtube.com/watch?v=CQhe840sSx0> [13-01-2023].

²⁶ *Madame l'araignée* vyslovujeme [madam lareňe].

5) Vypíšte si z piesne 5 francúzskych slovíčok a spojení, ktorým už rozumiete a napíšte ich význam v slovenčine.

a) -

b) -

c) -

d) -

e) -

Slovná zásoba L2 - Vocabulaire L2

allez tout droit – choďte rovno

(il, elle) allume la télé – zapína telku

l'araignée (ž. r.) – pavúk

l'autre – iný, druhý

avec – s

à vos souhaits! – nazdravie! (pri

kýchnutí)

à votre santé! – nazdravie! (pri prípitku)

bon appétit! – dobrú chuť!

bonne nuit! – dobrú noc!

c'est compliqué – je to komplikované

cinquième – piaty, piata²⁷

le croissant - croissant

ensuite – potom

et toi? – a ty?

excusez-moi! – prepáčte!

(il, elle) fait du café – pripravuje kávu

(il, elle) fait un gâteau – robí koláč

huitième – ôsmy, ôsma

je dis bonjour – poviem dobrý deň

je vous en prie – prosím, nech sa páči,

nie je začo

(il, elle) joue au basket – hrá basketbal

(il, elle) joue du violon – hrá na husle

merci – ďakujem

oh là là – ó, bože

pardon? – prosím?

la patte – spodná časť zvieracej nohy

pleurnicher – mrnčať, fňukať

pourquoi – prečo

quatrième – štvrtý, štvrtá

la rue – ulica

septième – siedmy, siedma

sixième – šiesty, šiesta

tournez à gauche – zabočte vľavo

troisième – tretí, tretia

(il, elle) (ne) veut pas jouer – nechce sa hrať

un café, s'il vous plaît – poprosím kávu

²⁷ Ide o radové číslovky. Základné číslovky predstavujeme v 8. lekcii, ich prehľad sa nachádza na s. 73.

Leçon 3 : Une crêpe, la crêpe – Palacinka, tá palacinka



une crêpe – la crêpe au chocolat et à la menthe



Point grammaire – Gramatické okienko

Vo francúzštine rozoznávame dva rody podstatných mien: **mužský a ženský**. Pred podstatným menami je preto vždy uvedený člen, ktorý označuje ich rod, keďže podľa samotného tvaru podstatného mena a koncovky nevieme (väčšinou) určiť, či ide o mužský alebo ženský rod. Člen zároveň vyjadruje jednotné alebo množné číslo. Členy sa musíme naučiť spolu s podstatnými menami. Vo francúzštine sa uvádzajú takmer vždy s podstatným menom (existuje však aj pár výnimiek). Z našich skúseností odporúčame učiť sa podstatné mená spolu s určitým členom a tak si ich zafixovať, napr. *la maison – dom, le chat – mačka*. Ako vidíme v uvedenom príklade, častokrát sa nezhodujú s rodmi v slovenčine. Podstatné meno *dom*, ktoré je v slovenčine mužského rodu, je vo francúzštine ženského rodu : *la maison* (*la* – určitý člen ženského rodu), a naopak, slovo *mačka*, ktoré je v slovenčine ženského rodu, je vo francúzštine mužského rodu *le chat* (*le* – určitý člen mužského rodu). Ľahšie je osvojovanie si člena a rodu pri životných podstatných menách označujúcich osoby, napr. *la femme – žena, manželka, le mari – manžel*.

Členy sa delia na neurčité a určité:

Neurčitý člen (nešpecifikované, neurčité podstatné meno)

	Jednotné číslo	Množné číslo
Mužský rod	un garçon (chlapec)	des garçons (chlapci)
Ženský rod	une fille (dievča)	des filles (dievčatá)

Určitý člen (určité, špecifikované podstatné meno)

	Jednotné číslo	Množné číslo
Mužský rod	le livre (kniha)	les livres (knihy)
Ženský rod	la voiture (auto)	les voitures (autá)

V prípade, že sa podstatné meno začína na samohlásku, určitý člen sa v jednotnom čísle mení z: **le, la** na: **l'** (napr. *l'ami* (priateľ), *l'amie* (priateľka)).

Neurčitými členmi (*un, une, des*) sa označujú predmety všeobecne, napr. *une tour* – veža. Pred konkrétne predmety s nejakým názvom dávame určité členy (*le, la, les*), napr. *la tour Eiffel*. Určité členy dávame, aj keď predmet bližšie charakterizujeme, napr. *une chambre – la chambre des enfants* : (nejaká) izba – detská izba, *une femme – la femme de Louis* – (nejaká) žena, *Ludovítova žena*.



La Tour Eiffel

1) Čo sa nachádza na obrázku? Doplňte určitý člen v jednotnom čísle (le, la, l').

- a) Défense²⁸ (ž. r.)
- b) Arc de Triomphe (m. r.)
- c) cathédrale Notre-Dame (ž. r.)
- d) musée du Louvre²⁹ (m. r.)

S čím ďalším sa vám spája Paríž?

²⁸Názov obchodnej štvrte vo Francúzsku, kde sa nachádzajú mrakodrapy a ďalšie moderné budovy.

²⁹Múzeum známe svojím pyramídovým tvarom, jedno z najslávnejších a najnavštevovanejších múzeí na svete.

2) K nasledujúcim osobám a predmetom vyberte správne neurčitý člen mužského (*un*) alebo ženského rodu (*une*).

- a) homme (m. r.)
- b) femme (ž. r.)
- c) amie (ž. r.)
- d) monsieur (m. r.)
- e) étudiant (m. r.)

- f) vélo (m. r.)
- g) fontaine (ž. r.)
- h) chaise (ž. r.)
- i) table (ž. r.)
- j) sac (m. r.)

3) Doplňte, čo jete.

~~un sandwich~~, une salade, un croissant, un gâteau, une crêpe, une brioche, une baguette, un macaron, un éclair



Napr. Je mange *un sandwich*.



a) Je mange



b) Je mange



c) Je mange



d) Je mange



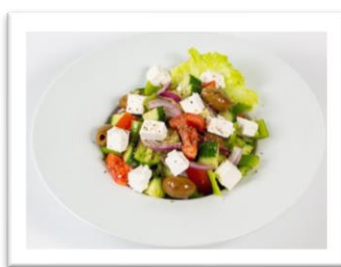
e) Je mange



f) Je mange



g) Je mange



h) Je mange



4) Priradiťte slová k obrázkom. Použite pritom neurčitý člen (*un, une*). Pozor, tri slová sa začínajú na písmeno T, skúste ich priradiť správne 😊

~~une photo~~, *un tiroir*, *une tasse*, *une table*, *un ordinateur*, *une chaise*, *un livre*, *un dossier*

A.

Napr. *fotografia* – *une photo*



a) počítač : o.....

e) šálka: t.....

b) stolička: ch.....

f) kniha: l.....

c) zakladač: d.....

g) zásuvka: t.....

d) stôl: t.....

5) Dajte tieto predmety do množného čísla s použitím neurčitého člena (*des*).

Napr. a) *des ordinateurs*

a)

e)

b)

f)

c)

g)

d)

6) Dajte tieto predmety do jednotného a množného čísla s použitím určitého člena (*le, la, l', les*).

Napr. a) *l'ordinateur gris / les ordinateurs gris*

- a)verte /vertes
- b)jaune /jaunes
- c)marron /marron
- d)bleue /bleues
- e)rouge /rouges
- f)beige /beiges



Point lexique – Okienko venované slovnej zásobe

Prídavné meno *marron* – *hnedý* je, ako sme videli aj v cvičení 6) nemenné, rovnaký tvar sa používa v mužskom aj v ženskom rode a aj v množnom čísle.

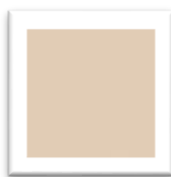
Couleurs – Farby



gris



vert



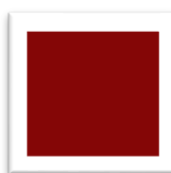
beige



rouge



jaune



marron



bleu

Tableau des couleurs – Tabuľka s vyjadrením farieb

mužský rod	ženský rod	Preklad
rose	rose	ružový/á
jaune	jaune	žltý/á
bleu	bleue	modrý/á
rouge	rouge	červený/á
noir	noire	čierny/a
orange	orange	oranžový/á
vert	verte	zelený/á
marron	marron	hnedý/á
violet	violette	fialový/á
blanc	blanche	biely/a
gris	grise	sivý/á

Zdroj: vlastné spracovanie (2023).

7) Doplňte určité členy v jednotnom čísle (le, la, l') k nasledujúcim ľudským vlastnostiam.

Napr. *la* tolérance.

a) bonté (ž. r.), b) courage (m. r.), c) sincérité (ž. r.), d) amabilité (ž. r.), e) patience (ž. r.), f) gentillesse (ž. r.), g) intelligence (ž. r.), h) charme (m. r.).

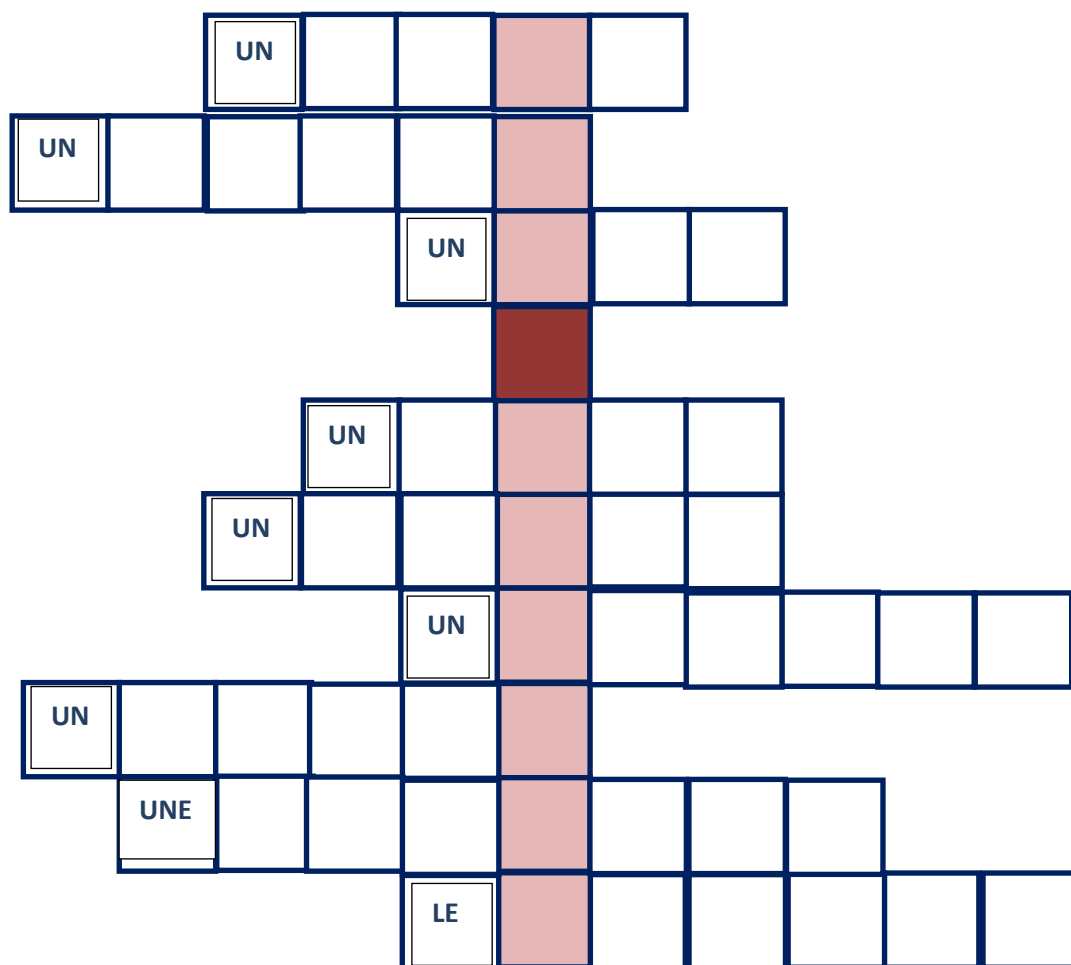
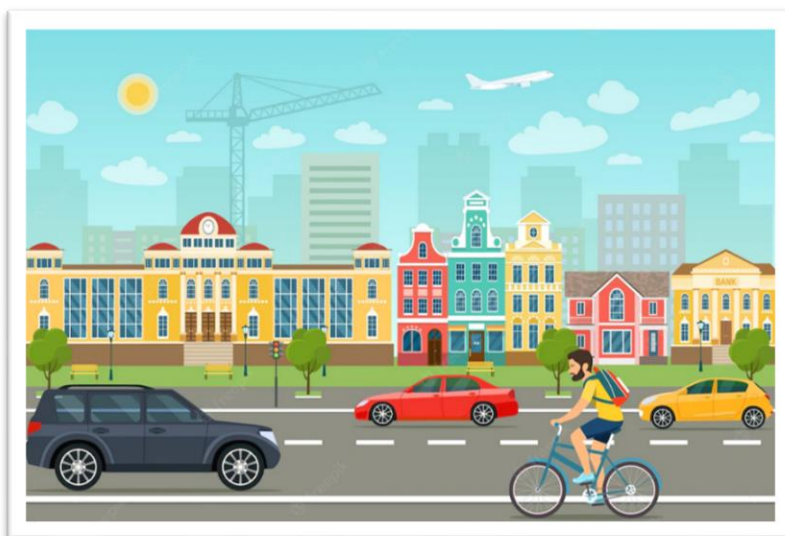


8) Čo vidíte na obrázku?

Doplňte slovíčka do tajničky a dozviete sa odpoveď.

..... *du quotidien*

- a) bicykel
- b) oblak
- c) ruksak
- d) strecha
- e) strom
- f) záhrada
- g) muž
- h) auto
- i) slnko³⁰



³⁰ Všetky predmety sú neurčité, preto ich pomenujeme s neurčitým členom. Výnimkou je *le soleil* – *slnko*, keďže ide o jedinečný a jediný objekt tohto druhu.

Slovná zásoba L3 – Vocabulaire L3

l'amabilité (ž. r.) – priateľskosť	l'intelligence (ž. r.) – inteligencia
l'amie (ž. r.) – priateľka	le livre – kniha
l'arbre (m. r.) – strom	le macaron – makrónka
l'Arc (m) de triomphe – Víťazný oblúk	le monsieur – pán
la baguette – bageta	la cathédrale Notre-Dame – Chrám Matky Božej
la bonté – dobrota	le nuage – oblak
la brioche – brioška	l'ordinateur (m. r.) – počítač
la chaise – stolička	la patience – trpezlivosť
le charme – osobné čaro	le sac – ruksak
le courage – odvaha	la salade – šalát
le croissant – croissant	la sincérité – úprimnosť
le dossier – zakladač	le soleil – slnko
l'éclair (m. r.) – éclair (špeciálny druh zákusku)	la table – stôl
l'étudiant (m. r.) – študent	la tasse – šálka
la femme – žena	le tiroir – zásuvka
la fontaine – fontána	le toit – strecha
le gâteau – koláč	la tour Eiffel – Eiffelova veža
la gentillesse – láskavosť	le vélo – bicykel
l'homme (m. r.) – muž	la voiture – auto

Leçon 4 : Je suis Catherine, tu es Marc – Ja som Katarína, ty si Marek

Dialogue:

T: Salut, Luc! Comment ça va?

L: Très bien, merci. Et toi?

T: Ça va. Je te présente quelqu'un.

L: Qui **est**-ce?

T: C'**est** une jeune fille. Nous **sommes** des amis depuis longtemps.

É: Bonjour, je **suis** Élodie. Enchantée.

L: Salut, je **suis** Luc. Je **suis** heureux de faire ta connaissance. Quelle **est** ta profession?

É: Je **suis** danseuse à l'opéra. Et toi?

L: Je **suis** photographe. Est-ce que tu **es** libre demain? Je t'invite au cinéma.

É: Oui, je **suis** libre demain soir. D'accord, ça marche.

L: À demain!

T: Oh là là! Vous **êtes** où? Ils **sont** partis déjà...



Aké sloveso môžeme pozorovať v uvedenom dialógu? Čo znamená?





Point grammaire – Gramatické okienko

Časovanie slovesa ÊTRE (byť)

Vo francúzštine, na rozdiel od slovenčiny, pred vyčasované sloveso vždy uvádzame gramatickú osobu. Nemôžeme vynechať *je* – ja ako v slovenčine. Povieme *Je suis Emmanuel*, nie ako v slovenčine *Som Emanuel*. Druhá osoba plurálu slúži zároveň aj na vykvanie, rovnako ako v slovenčine. Ako môžeme vidieť v tabuľke, aj vo francúzštine sa odlišujú *ils* – oni a *elles* – ony.

je suis (som)	nous sommes (my sme)
tu es (si)	vous êtes (vy ste)
il est (on je)	ils (oni sú)
elle est (ona je)	elles sont (ony sú)

Sloveso *être* používame s vlastnými menami, povolaniami, vyjadreniami najrôznejších vlastností, napr.:

Je **suis** Catherine. Je **suis** dentiste. Je **suis** calme³¹.

Tu **es** Marc. Tu **es** professeur. Tu **es** créatif.

Zápor vytvoríme tak, že pred vyčasované sloveso pridáme **ne** a za sloveso **pas**. V prípade, že sloveso sa začína samohláskou, tak sa mení **ne** na **n'**.

Je **ne suis pas**....(Ja nie som....)

Vous **n'êtes pas**....(Vy nie ste....)

Otázku vytvoríme tak, že pred vyčasované sloveso dáme formulku **est-ce que**:

Est-ce qu'il est.... ? (Je on....?)

Est-ce qu'elles sont? (Ony sú....?)

³¹ Som pokojná.

1) Doplňte nasledujúce vety použitím slovesa *être*.

- a) Je à Tokyo.
- b) Tu espagnol.
- c) Il fatigué.
- d) Nous mariés.
- e) Vous chef(s) cuisinier(s).
- f) Elles célibataires.



Point langue – Jazykové okienko

Les Professions – Povolania

Mušský rod	Ženský rod	
Rovnaké pre obidva rody		
dentiste	dentiste	zubár/ka
médecin	médecin	lekár/ka
photographe	photographe	fotograf/ka
professeur	professeur	učiteľ/ka
secrétaire	secrétaire	tajomník/sekretárka
Pridávame -e v ženskom rode		
musicien	musicienne	hudobník/čka
technicien	technicienne	technik/čka
avocat	avocate	advokát/ka
boulangier	boulangère	pekár/ka

ouvrier	ouvrière	robotník/robotníčka
pompier	pompière	hasič/ka
policier	policière	policajt/ka
jardinier	jardinière	záhradník/záhradníčka
cuisinier	cuisinière	kuchár/ka
infirmier	infirmière	zdravotný pracovník/zdrav. sestra
V ženskom rode sa mení koncová časť slova		
acteur	actrice	herec/herečka
directeur	directrice	riaditeľ/ka
vendeur	vendeuse	predavač/ka
serveur	serveuse	čaušník/čka
danseur	danseuse	tanečník/čka
coiffeur	coiffeuse	kaderník/čka
chanteur	chanteuse	spevák/speváčka

V tvaroch mužského rodu *boulangier* a *ouvrier* vyslovíme menej výrazné *e* (tzv. zatvorené *e*) a nevyslovíme koncové *-r*, podobne ako pri slovesách: [bulážě], [uvrjě]. Niekedy, ako môžeme vidieť pri ženských názvoch povolání *boulangère* a *ouvrière*, dochádza oproti výslovnosti mužského rodu k fonetickým zmenám, v písomnej podobe francúzštiny sa píše v ženskom rode *è*, zatiaľ čo v mužskom rode *e*. Vyslovíme v nich preto výrazné *e*, teda [bulážer], [uvrier].

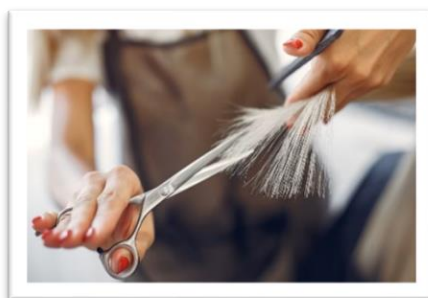
Podstatné mená v ženskom rode sa takmer vždy končia samohláskou **-e**, pri množnom čísle (v mužskom aj ženskom rode) sa pridáva na konci **-s**.

Pri povolaniach sa nepoužíva člen! Povieme napríklad *Je suis étudiante.* – *Som študentka.*, *Tu es coiffeur.* – *Si kaderník.*, *Il est médecin.* – *Je doktor.*

Otázky na povolanie:

Quelle est ta profession ? (Aké je tvoje povolanie?)

Qu'est-ce que tu fais dans la vie ? (Čo robíš?)



2) Preložte do francúzštiny vety:

Napr. *(My) sme študenti : Nous sommes étudiants.*

a) (Ona) je hudobníčka.

.....

b) (Oni) sú technici.

.....

c) (Ja) nie som advokátka.

.....

d) (Vy) nie ste herci.

.....

e) Je (on) zubár?

.....

f) Nie si (ty) lekárka?

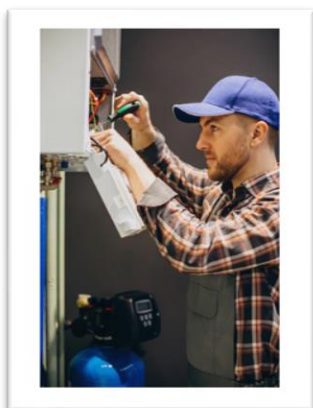
.....

3) Odpovedajte záporne na nasledujúce otázky. Uvedte skutočné povolanie človeka na obrázku.

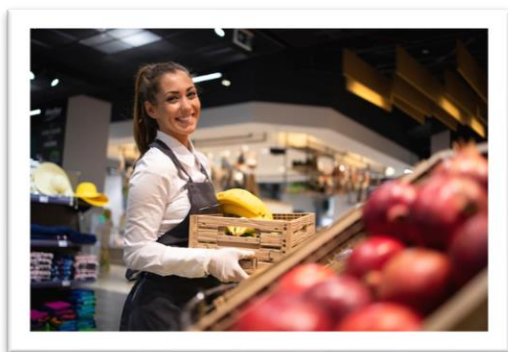
Napr. *Est-ce qu'il est photographe ? Non, il n'est pas photographe, il est musicien.*



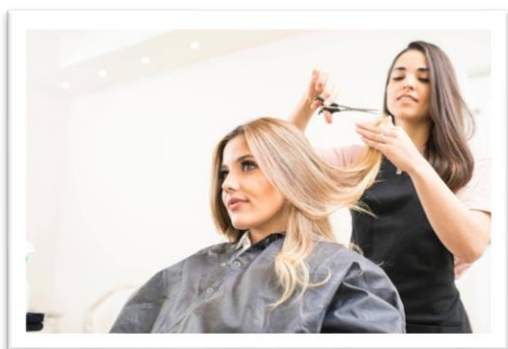
a) Est-ce qu'il est serveur ?



b) Est-ce qu'elle est chanteuse ?



c) Est-ce qu'elle est danseuse ?



d) Est-ce qu'il est infirmier ?



e) Et toi, tu fais quoi dans la vie ? Est-ce que tu es jardinier/jardinière ?

.....

4) Povedzte, ktoré povolania sú na obrázku?

Qui est-ce ? – Kto je to?

Pri povolaniach odpovedáme v tomto prípade s neurčitým členom *un* ; *c'est un pompier* znamená: *je to nejaký požiarnik*.

Napr. *Qui est-ce ? C'est un pompier*.



a) Qui est-ce ?

.....



b) Qui est-ce ?

.....



c) Qui est-ce ?

.....



d) Qui est-ce ?

.....



e) Qui est-ce ?

.....



5) Mots mêlés sur les métiers – Osemsmerovka o povolaniach

Nájdite horizontálne, vertikálne a diagonálne ukryté nasledujúce slovíčka:

**INFIRMIÈRE, DANSEUSE, SECRÉTAIRE, OUVRIER, BOULANGÈRE,
PROFESSEUR, JARDINIER, DENTISTE, AVOCATE, MÉDECIN, SERVEUR,
DIRECTRICE, CHANTEUSE, ACTRICE, PHOTOGRAPHE.**



Slovní zásoba L4 – Vocabulaire L4

célibataire – slobodný
créatif – kreatívny
d'accord, ça marche – v poriadku, môže
byť
la danseuse à l'opéra – tanečnica
v opere
demain – zajtra
depuis longtemps – už dlho
enchanté(e) – teší ma
espagnol – Španiel
fatigué – unavený
ils sont déjà partis – už odišli
la jeune fille – dievča
je suis heureux de faire ta connaissance
– rád ťa spoznávam

je t'invite au cinéma – pozývam ťa do
kina
je travaille dans un grand restaurant –
pracujem v skvelej reštaurácii
je te présente quelqu'un – niekoho ti
predstavím
le chef cuisinier – šéfkuchár
libre – voľný
marié – ženatý
mon Dieu – bože
oh là là! – ó, bože!
présenter – predstaviť
quelle journée – to bol zase deň!
quelqu'un – niekto
le soir – večer
vous êtes où? – kde ste?

Leçon 5 : Il est gentil, elle est gentille. – Je milý, je milá.

Prečítajte si nasledujúci dialóg, ktorý sa odohráva počas pracovného pohovoru (*entretien d'embauche*).

R³²: Bonjour, Mademoiselle !

N: Bonjour, Monsieur !

R: Vous voudriez obtenir le poste de secrétaire de M. Cocteau ?

N: Oui, exactement.

R: Présentez-vous, s'il vous plaît.

N: Je suis Nathalie Fauconnier. J'ai 25 ans. J'habite à Lille.

R: Quelles sont vos qualités, s'il vous plaît ?

N: Je suis amicale, franche, énergique. Je suis aussi disciplinée et créative.

R: Merci, et quels sont vos défauts, s'il vous plaît ?

N: Je suis impatiente, nerveuse et parfois impulsive.



Point lexique – Okienko venované slovnej zásobe

Liste des qualités – Zoznam dobrých vlastností

Mušský rod	Ženský rod	
Rovnaké pre obidva rody		
calme	calme	pokojný/á
énergique	énergique	energický/á
sincère	sincère	úprimný/á
sympathique	sympathique	sympatický/á
Pridávame -e v ženskom rode		
amusant	amusante	zábavný/á

³² Responsable des ressources humaines – personalista.

amical	amicale	priateľ'ský/á
charmant	charmante	šarmantný/á
discipliné	disciplinée	disciplinovaný/á
ouvert	ouverte	otvorený/á
patient	patiente	trpezlivý/á
V ženskom rode sa mení koncová časť slova		
franc	franche	priamy/ a
créatif	créative	kreatívny/a
beau	belle	pekný/á
curieux	curieuse	zvedavý/á
gentil ³³	gentille	milý/á

Liste des défauts – Zoznam zlých vlastností

Rovnaké pre obidva rody		
drôle	drôle	smiešny/a
timide	timide	hanblivý/á
Pridávame -e v ženskom rode		
arrogant	arrogante	arogantný/á
bavard	bavarde	urečnený/á
impatient	impatiente	netrpezlivý/á
lent	lente	spomalený/á
méfiant	méfiante	podozrievavý/á
radin ³⁴	radine	lakomý/á
V ženskom rode sa mení koncová časť slova		
agressif	agressive	agresívny/a
autoritaire	autoritaire	autoritatívny/a
émotif	émotive	emocionálny/a
impulsif	impulsive	impulzívny/a
nerveux	nerveuse	úzkostný/á

³³ Koncové *-l* v slove *gentil* sa nečíta, vyslovíme [žãti], tvar ženského rodu *gentille* vyslovíme [žãtij].

³⁴ Prídavné meno *radin* sa používa v hovorovom jazyku. V bežných prejavoch a literárnych textoch sa môžeme stretnúť s výrazom *avare*. Napr. *Molière* je autorom diela *Lakomec (L'Avare)*.

1) Doplňte správne tvary slovesa *être*.

Skôr ako začnete, vyčasujte si sloveso *être* v prítomnom čase.

- a) Il impatient. b) Je agressif. c) Tu arrogante.
d) Vous radines. e) Nous nerveux. f) Elles bavardes.

Vieme na základe cvičenia č. 1 vydedukovať, ako sa tvorí množné číslo?



Point grammaire – Gramatické okienko

Všimnime si, že koncovky prídavných mien sa tvoria analogicky s koncovkami podstatných mien povolání, ktoré sme preberali v predchádzajúcej lekcii. Buď máme rovnaké tvary pre mužský a ženský rod, napr. *timide* – *timide*, alebo v ženskom tvare pridávame *-e*, napr. *bavard* [bavard]– *bavarde* [bavard], prípadne sa mení koncová časť slova, napr. *nerveux* [nervœ] – *nerveuse* [nervœz]. Spolu s touto zmenou dochádza aj k zmene výslovnosti. Pri výslovnosti [bavard] sa koncová spoluhláska na rozdiel od slovenčiny nespodobuje.

2) Odpovedajte podľa príkladu tvarmi mužského alebo ženského rodu. Použite pritom výrazy *aussi* – *tiež* a *très* – *veľmi*.

Napr. *Jean est timide. Et Laure³⁵ ? Elle est aussi très timide !*

- a) Martin est sincère. Et Anne ?
- b) Arthur est créatif. Et Jeannette ?
- c) Pierre est émotif. Et Véronique ?
- d) Caroline est belle. Et Alex ?
- e) Yasmine est gentille. Et Thomas ?.....
- f) Noémie est amicale. Et Louis ?

³⁵ Ako sme mohli pozorovať už v úvodnej lekcii, väčšina ženských mien sa vo francúzštine končí na *-e*, napr. *Diana* – *Diane*, *Lucia* – *Lucie* či *Mária* – *Marie* a pod.

3) Používajte sloveso *être* v kladnom a zápornom tvare. Používajte pritom prídavné mená, ktoré vás charakterizujú.

Napr. *Je suis impulsif. / Je ne suis pas méfiant.*

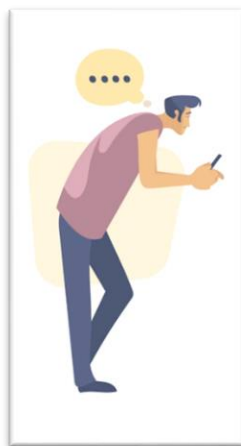
- a)
- b)
- c)
- d)
- e)

- f)
- g)
- h)
- i)
- j)

4) Opíšte obrázky. Akí sú podľa vás títo ľudia?³⁶

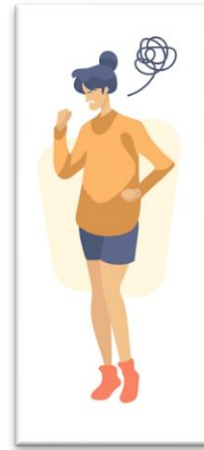
Pokiaľ je to možné, použite pritom slovíčka z vyššie uvedených zoznamov: *Liste des qualités* a *Liste des défauts*.

Napr. *Il est curieux.*



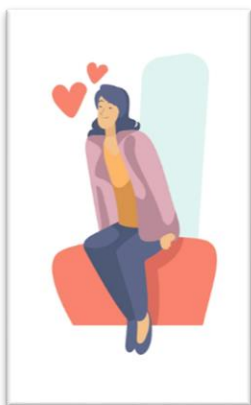
³⁶ Chýbajúce výrazy si vyhľadajte na internete alebo v prílohe C na s. 115, kde je uvedených 25 najpoužívanejších prídavných mien.

a)



b)

c)



d)

5) Vypočujte si pieseň a doplňte uvedené prídavné mená.³⁷ Na záver si zaspievajte.

Prídavné mená: approximatif, définitif, dépressif, fautif, maladif, offensif, réactif, vif

*If*³⁸

Étienne Daho - Charlotte Gainsbourg

If excessif, accro, compulsif

If adhésif, over a).....

If exclusif et trop émotif

If impulsif qui est le b)..... ?

If intrusif, plus combatif, sous sédatif en soins intensifs,
cherche le motif

If négatif, c)....., inexpressif et plus vraiment
vif, cherche le motif

If trop captif et décoratif

If défensif, à cran, d).....

If incisifs, mes coups de canifs

If agressif, qui est le fautif ?

If intrusif, plus combatif, sous sédatif en soins intensifs, cherche le motif

If négatif, maladif, inexpressif et plus vraiment e).....,..... cherche le motif

If évasif, f).....

If c'est plus l'kif, de jouer au calife

If trop nocif et trop addictif

If fugitif, maniaco g).....

If trop massifs, abusifs, à ton actif, les coups successifs, trop lourd le passif

If décisif, je m'rebiffe, mon départ est impératif et h)..... .



³⁷ Môžeme pozorovať, že aj veľa iných slov sa končí vo francúzštine na *-if*.

³⁸ Dostupná na: <https://www.youtube.com/watch?v=Aqz79ticDfM> [27-01-2023].

Slovná zásoba L5 – Vocabulaire L5

abusif – zneužívajúci
à cran – tesný
accro – závislý
addictif – návykový
adhésif – priľnavý
approximatif – približný
captif – pripútaný
chercher – hľadať
combatif – bojovnejší
compulsif – kompulzívny
le coup de canif – rana nožom
décisif – rozhodný
décoratif – dekoratívny
défensif – obranný
le défaut – zlá vlastnosť
définitif – definitívny
dépressif – depresívny
en soins intensifs – na jednotke
intenzívnej starostlivosti
évasif – vyhýbavý
exactement – presne
excessif – nadmerný
exclusif – exkluzívny
fautif – vinný
fugitif – nestály
impératif – nevyhnutný

impulsif – impulzívny
intrusif – dotieravý
j'ai 25 ans – mám 25 rokov
j'habite à Lille – bývam v Lille
incisif – rázny
inexpressif – nevýrazný
je suis célibataire – som slobodná
jouer au calife – hrať sa na kalifa (šéfa)
lourd – ťažký
maladif – chorľavý
massif – masívny
le motif – motív
négatif – negatívny
nocif – škodlivý
obtenir un poste – získať miesto
offensif – útočný
parfois – niekedy
le passif – nečinnosť
présentez-vous – predstavte sa
la qualité – dobrá vlastnosť
réactif – schopný reagovať
sous sédatif – na sedatívach
successif – postupný
vif – živý
vous voudriez? – chceli by ste?

Leçon 6 : Est-ce que vous êtes français ? – Ste Francúz?

E: Bonjour, je m'appelle Emma. Et toi, comment tu t'appelles ?

M: Je m'appelle Maurice. Enchanté !

E: Enchantée ! Tu viens d'où?

M: Je viens de France. Je suis français. Et toi ?

E: Je suis slovaque. Je viens de Slovaquie.

M: Au revoir, Emma.

E: À bientôt, Maurice !



Point langue – Jazykové okienko

Už vieme o sebe povedať základné veci. Často sa nás budú pýtať aj na to, ako sa voláme a odkiaľ sme. Podobne ako v uvedenom dialógu.

V tomto rozhovore sú použité dve slovesá: *s'appeler* – *volať sa* a *venir* – *pochádzať*.

S'appeler je, podobne ako slovenské *volať sa*, zvrätané sloveso. Časuje sa nasledovne:

S'APPELER

je m'appelle (volám sa)	nous nous appel ons (voláme sa)
tu t'appelles (voláš sa)	vous vous appele z (voláte sa)
il s'appelle (on sa volá)	ils s'appelle nt (oni sa volajú)
elle s'appelle (ona sa volá)	elles s'appelle nt (ony sa volajú)

V prvej a druhej osobe plurálu sa vyslovuje menej výrazné *e* [nu nuzapəɛlɔ̃], [vu vuzapəɛlə] na rozdiel od napr. prvej osoby [ʒə mapɛl]. Okrem toho, dochádza aj k tzv. viazaniu koncového *-s* (*nous, vous*), ktoré sa pod vplyvom nasledujúcej samohlásky *a*-vysloví ako [z].

Pomocou *comment* – *ako* a intonáciou otázky vieme zistiť, ako sa niekto volá:

Comment tu t'appelles ? Ako sa voláš?

Comment vous vous appelez ? Ako sa voláte?

Comment il s'appelle ? Ako sa volá?

1) Odpovedajte, ako sa osoby volajú. Použite tieto mená:

Philippe, Létitia et Yvonne, Annabelle et Serge, Sophie et Claire, Rébecca, Théo³⁹

Napr. *Comment tu t'appelles ?*

Je m'appelle Rébecca.

- a) Comment vous vous appelez ?
- b) Comment il s'appelle ?
- c) Comment ils s'appellent ?
- d) Comment vous vous appelez ?
- e) Comment elles s'appellent ?

VENIR – pochádzať, prísť

je viens

tu viens

il vient

elle vient

nous venons

vous venez

ils viennent

elles viennent

+ de (z)

d'Italie (ž.r.)

de France (ž.r.)

du Japon (m.r.)

des États-Unis (pl.)



³⁹ Existuje viacero správnych možností.

Ked' chceme zistiť, akej je niekto národnosti, používame túto formu otázky:

Vous venez d'où ? Odkiaľ pochádzate?

Tu viens d'où ? Odkiaľ pochádzaš?

2) Odpovedajte, odkiaľ pochádzajú.

Napr. *Tu viens d'où ? (le Maroc) Je viens du Maroc.*

- a) Il vient d'où ? (la Pologne)
- b) Elle vient d'où ? (les États-Unis)
- c) Vous venez d'où ? (Israël – m. r.)
- d) Ils viennent d'où ? (le Vietnam)
- e) Elles viennent d'où ? (la Slovaquie)



Point lexique – Okienko venované slovnej zásobe

Nationalités – Národnosti

Názvy národností sa vo francúzštine vyjadrujú prídavným menom, preto sa píše s malým začiatočným písmenom, napr. *Barbora est slovaque*. Pokiaľ však použijeme člen, národnosť vo francúzštine sa stane podstatným menom a píše sa s veľkým začiatočným písmenom, napr. *La Hongroise de notre classe s'appelle Ildikó – Maďarka z našej triedy sa volá Ildikó.*

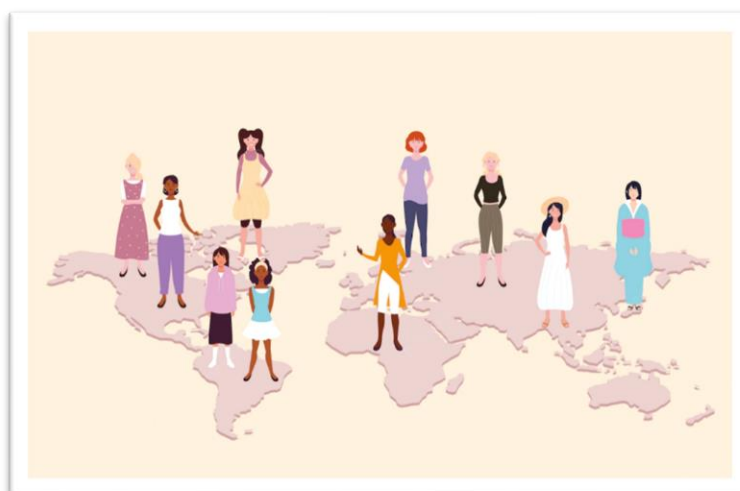
Prehľad národností

mužský rod	ženský rod	slovenský preklad	názov krajiny
Rovnaké pre obidva rody			
slovaque	slovaque	Slovák/Slovenka	La Slovaquie
tchèque	tchèque	Čech/Češka	La République tchèque/La Tchéquie
russe	russe	Rus/Ruska	La Russie
Pridávame -e			

v ženskom rode			
français	française	Francúz/ka	La France
américain	américaine	Američan/ka	Les États-Unis
marocain	marocaine	Maročan/ka	Le Maroc
canadien	canadienne	Kanaďan/ka	Le Canada
espagnol	espagnole	Španiel/ka	L'Espagne
japonais	japonaise	Japonec/Japonka	Le Japon
polonais	polonaise	Poliak/Pol'ka	La Pologne
allemand	allemande	Nemec/ka	L'Allemagne
hongrois	hongroise	Maďar/ka	La Hongrie
roumain	roumaine	Rumun/ka	La Roumanie
italien	italienne	Talian/ka	L'Italie
vietnamien	vietnamienne	Vietnamec/Vietnamka	Le Vietnam
ukrainien	ukrainienne	Ukrajinec/Ukrajinka	L'Ukraine

V množnom čísle sa k prídavnému menu vyjadrujúcejmu národnosť, podobne ako pri podstatných menách, pridáva *-s*. Napríklad v mužskom rode máme *Juan est espagnol*. (jednotné číslo) / *Juan et Laura sont espagnols*. (množné číslo). V ženskom rode je to analogické: *Manuela est espagnole*. (jednotné číslo) / *Manuela et Carmen sont espagnoles*. (množné číslo). Zmeny nastávajú hlavne v písanom jazyku, výslovnosť všetkých tvarov *espagnol – espagnols – espagnole – espagnoles* je rovnaká.

Okrem svojej národnosti je dobré poznať aj iné. Napr. Francúzsko má ako bývalá koloniálna veľmoc mnoho obyvateľov z oblasti Maghrebu či ďalších frankofónnych krajín. **Zistite, ktoré národnosti sú vo Francúzsku najviac zastúpené.**



Opýtajte sa spolužiaka na národnosť. Použite nasledovnú otázku:

Quelle est ta nationalité ? (Akej si národnosti?)

Odpoveď bude napr. Je suis marocain. (Som Maročan.)

3) Vytvorte vety s použitím národností v mužskom a ženskom rode.

Napr. *Italie: Il est italien / Elle est italienne.*

- a) République tchèque:/.....
- b) Roumanie:/.....
- c) Pologne:/.....
- d) Vietnam:/.....
- e) Espagne:/.....
- f) France:/.....
- g) Hongrie:/.....
- h) Canada:/.....

4) Vyjadrite zápor podľa uvedeného príkladu.

Napr. *Est-ce que tu es ukrainien ? (allemand) Non, je ne suis pas ukrainien, je suis allemand.*

- a) Est-ce que tu es roumaine ? (américaine)
.....
- b) Est-ce que tu es russe ? (français)
.....
- c) Est-ce que tu es japonaise ? (tchèque)
.....
- d) Est-ce que tu es espagnol ? (italien)
.....
- e) Est-ce que tu es marocaine ? (canadienne)
.....
- f) Est-ce que tu es hongrois ? (slovaque)
.....

5) Utvorte z tvaru v zátvorke množné číslo prídavných mien odkazujúcich na národnosti a použite ho vo vetách.

- a) Nous ne sommes pas (italienne).
- b) Vous n'êtes pas (polonais).
- c) Ils ne sont pas (américain).
- d) Nous ne sommes pas (canadienne).
- e) Vous n'êtes pas (russe).
- f) Elles ne sont pas (vietnamienne).

Vypočujte a zaspievajte si pieseň Manhattan - Kaboul.⁴⁰

Manhattan - Kaboul

Renaud - Axelle Red

Petit portoricain, bien intégré quasiment new-yorkais
Dans mon building tout de verre et d'acier
Je prends mon job, un rail de coke, un café
Petite fille afghane, de l'autre côté de la Terre
Jamais entendu parler de Manhattan
Mon quotidien c'est la misère et la guerre

Deux étrangers au bout du monde, si différents
Deux inconnus, deux anonymes, mais pourtant
Pulvérisés, sur l'autel, d'la violence éternelle

Un 747, s'est explosé dans mes fenêtres
Mon ciel si bleu est devenu orage
Lorsque les bombes ont rasé mon village

Deux étrangers au bout du monde, si différents
Deux inconnus, deux anonymes, mais pourtant
Pulvérisés, sur l'autel, d'la violence éternelle

So long, adieu mon rêve américain
Moi, plus jamais esclave des chiens



⁴⁰ Video je dostupné na:

https://www.youtube.com/watch?v=YH1CfGIOfrc&list=RDYH1CfGIOfrc&start_radio=1 [01-03-2023].

Ils t'imposaient l'islam des tyrans
Ceux-là n'ont-ils jamais lu le Coran

J'suis redevenu poussière
Je serai pas maître de l'univers
Ce pays que j'aimais tellement serait-il
Finalement colosse aux pieds d'argile

Les dieux, les religions
Les guerres de civilisation
Les armes, les drapeaux, les patries, les nations
Font toujours de nous de la chair à canon

Deux étrangers au bout du monde, si différents
Deux inconnus, deux anonymes, mais pourtant
Pulvérisés, sur l'autel, d'la violence éternelle

Deux étrangers au bout du monde, si différents
Deux inconnus, deux anonymes, mais pourtant
Pulvérisés, sur l'autel, d'la violence éternelle

Deux étrangers au bout du monde, si différents
Deux inconnus, deux anonymes, mais pourtant
Pulvérisés, sur l'autel, d'la violence éternelle

6) Aké d'alšie národnosti a obyvateľ'ov miest⁴¹ v piesni počujete?

- a)
- b)
- c)
- d)

7) Opíšte Axelle Red. Pomôžte si opisom Renauda a internetovým zdrojom.

Napr. *Renaud: Renaud est un homme. Il s'appelle Renaud Pierre Manuel Séchan. Il est né le 11 mai 1952 à Paris. Il est français. Il est chanteur. Il est sympathique.*

Axelle Red:

.....

.....

⁴¹ Napr. *Som Parížan/Parížanka* sa povie: *Je suis parisien/parisienne.*

Slovní zásoba L6 – Vocabulaire L6

adieu – zbohom	la fille – dievča
afghan/e – afgánsky/a	la France – Francúzsko
l'Allemagne (ž. r.) – Nemecko	la guerre – vojna
l'Amérique (ž. r.) – Amerika	la guerre de civilisation – civilizačná vojna
l'anonyme (m. r.) – anonymný človek	la Hongrie – Maďarsko
l'arme (ž. r.) – zbraň	imposer – vnútiť
au bout du monde – na konci sveta	l'inconnu (m. r.) – neznámy
l'autel (m. r.) – oltár	intégré – začlenený, integrovaný
autre – druhý, iný	l'islam (m. r.) – islam
bien – dobre	l'Israël (m. r.) – Izrael
bleu – modrý	l'Italie (ž. r.) – Taliansko
la bombe – bomba	jamais – nikdy
le café – káva	le Japon – Japonsko
le Canada – Kanada	je prends – vezmem si, dám si
le canon – delo	lorsque – keď
ce pays que j'aimais tellement – táto krajina, ktorú som tak veľmi miloval	mais pourtant – ale predsa
ceux-là n'ont-ils jamais lu le Coran – tamtí nikdy nečítali Korán	mes – moje
la chair – potrava	la misère – bieda
le chien – pes	mon – môj
le colosse aux pieds d'argile – kolos na hlinených nohách	la nation – národ
le côté – strana	new-yorkais – Newyorčan
d'acier – z ocele	l'orage (m. r.) – búrka
dans – v	parler – hovoriť
deux – dvaja	parler de Manhattan – hovoriť o Manhattane
de nous – z nás	petit – malý
devenir – stať sa	petite – malá
de verre – zo skla	la Pologne – Poľsko
le dieu / Dieu – boh / Boh	portoricain – Portoričan
différent – rozdielny, odlišný	prendre – zobrať
le drapeau – vlajka	pulvérisé – rozdrvený na prach
entendre – počuť	raser le village – zrovnať dedinu so zemou
l'esclave – otrok	redevenir – znovu sa stať
l'Espagne (ž. r.) – Španielsko	la Roumanie – Rumunsko
les États-Unis – Spojené štáty (americké)	le maître de l'univers – pán vesmíru
éternel/le – večný/á	le rêve américain – americký sen
l'étranger (m. r.) – cudzinec	la patrie – krajina
s'exploser – vybuchnúť	plus jamais – nikdy viac
la fenêtre – okno	la poussière – prach

quasiment – takmer
la religion – náboženstvo
la République tchèque – Česká republika
si – taký/í
si différents – takí rozdielni
la Russie – Rusko
la Slovaquie – Slovensko
sur – na

la Terre – Zem
toujours – vždy
tout – všetko
le tyran – tyran
l'Ukraine (ž. r.) – Ukrajina
le Vietnam – Vietnam
la violence – násilie

Leçon 7 : Michel est à la maison. Émilie est dans le jardin. – Michal je doma. Emília je v záhrade.

Dialogue:

M: Allô, c'est Michel.

L⁴²: Allô.

M: Bonjour, Madame. Didier est **à la** maison ?

L: Ici? Non, Michel. Il est **chez** Jean.

M: Et Bernadette est **à la** maison ?

L: Non, elle est **à l'école en** France.

M: Où ?

L: Elle est **à** Toulouse.

M: Et où est Émilie ?

L: Émilie est **dans** le jardin.



Point langue – Jazykové okienko

Ked' chceme zistiť, kde sa niekto nachádza, používame nasledujúcu otázku:

Où es-tu ? / Où est-ce que tu es ?⁴³ (Kde si?)

chez – používa sa s osobami, ale aj s povolaniami, napr. u lekára, u kaderníka...

chez Jean – u Jeana

chez moi – u mňa

chez le coiffeur – u kaderníka

à – určenie miesta a mesta, napr.

à la maison – doma

au centre – v centre

⁴² Madame Leclerc.

⁴³ Pozrite si detailnejšie vysvetlenie predložiek v prílohe F na s. 123 – 124.

à l'école – v škole

à l'université – na univerzite

à Bratislava – v Bratislave

Pri názvoch miest sa vo všeobecnosti, podobne ako v *à Bratislava*, používa predložka **à**:

à Londres – v Londýne

à Genève – v Ženeve

Niekedy, výnimočne, napr. pri meste *Le Havre* sa pri vyjadrení polohy miest používa kontrahovaná predložka **au** (**à + le = au**):

au Havre – v *Le Havre*

Naopak, **en** sa používa na určenie krajiny, napr.

en France – vo Francúzsku

en Slovaquie – na Slovensku

en Espagne – v Španielsku

en Belgique – v Belgicku

Používa sa pri krajinách ženského rodu (napr. vyššie uvedené príklady) a pri krajinách mužského rodu, ktoré sa začínajú na samohlásku, napr. **en** Irak – v Iraku. Pri krajinách mužského rodu sa používa predložka **au** – **au** Canada.

dans – vo vnútri určitého priestoru, napr.

dans la maison – v dome

dans le parc – v parku

dans le jardin – na záhrade

1) Doplňte sloveso *être* v správnom tvare a správnu formu predložky miesta.

Napr. Yvonne est chez Pauline.

a) Jean-ClaudePrague.

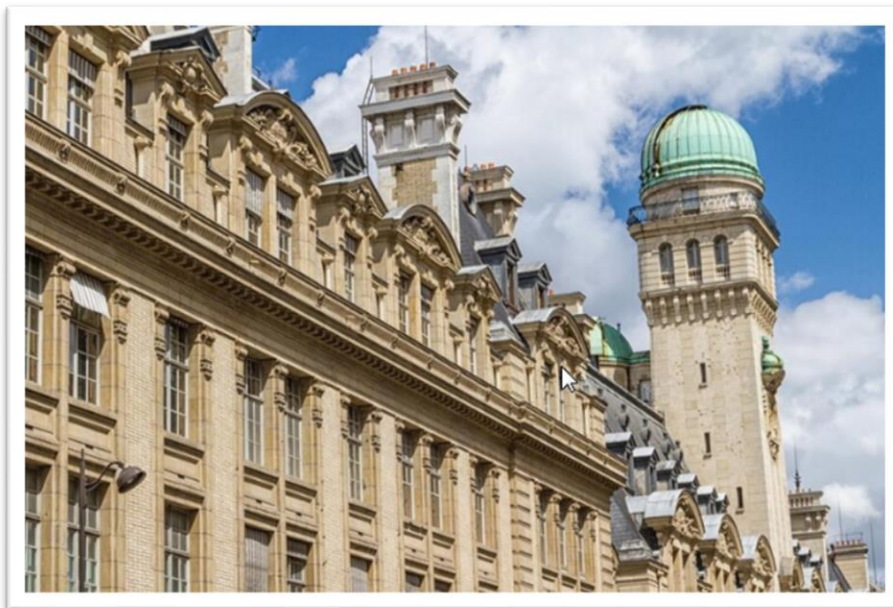
b) Lucla maison.

c) Martin.....Slovaquie.

- d) Suzanne et Marc.....Monique.
- e) BernadetteLyon.
- f) Dominique.....l'école.
- g) Michel et SophieBruxelles.
- h) Jean-Claudele parc.

2) Preložte vety.

- a) Nie sme u Moniky.
- b) Sme u kaderníka.
- c) Ste u Luciena?
- d) Nie, sme v škole.
- e) Ty nie si doma?
- f) Nie, ja som vo Francúzsku.
- g) V Paríži? A kde?
- h) Som na univerzite v Paríži.



Où est le chat ? (Kde je mačka?)



Le chat est **dans** la boîte.



Le chat est **devant** la boîte.



Le chat est **près de** la boîte.



Le chat est **sur** la boîte.



Le chat est **entre** les boîtes.



Le chat est **sous** la boîte.



Le chat est **derrière** la boîte.

3) Kde je medvedík čistotný? - Où est le raton laveur ?

dans, près de, ~~entre~~, derrière, devant, sur, sous

Napr.



Il est entre les cadeaux.

a)



Il est.....le cadeau.

b)



Il est.....le cadeau.

c)



Il est.....les cadeaux.

d)



Il est.....les cadeaux.



Il est.....du⁴⁴ cadeau.



Il est.....les cadeaux

4) Pracujte vo dvojiciach. Pýtajte sa spolužiaka, kde sa nachádzajú časti tela, ľudia, zvieratá na obrázkoch.

Použite uvedené podstatné mená:

l'arbre (m. r.) – strom

l'eau (ž. r.) – voda

le boucher - mäsiar

la blonde – blondína

~~la branche – konár~~

le couple – pár

les demoiselles - slečny

le hamac – hojdacia sieť

le livre – kniha

~~le perroquet – papagáj~~

le poisson – ryba

la porte – dvere

la tente – stan

la tête – hlava

⁴⁴De+le = du.

Použite uvedené slovesá v správnom tvare:

- **bavarder – rozprávať sa (x1)**
je bavarde, tu bavardes, il/elle bavarde
nous bavardons, vous bavardez, ils/elles bavardent
- **être (x4)**
- **nager (x1)**
je nage, tu nages, il/elle nage
nous nageons⁴⁵, vous nagez, ils/elles nagent

Napr. *Où est le perroquet ? Le perroquet est sur la branche.*



a)

⁴⁵ Z dôvodu zachovania výslovnosti [ž] do tvaru 1. os. pl. vložíme *-e-*: *nous nageons* [nu nažõ], podobne ako pri slovese *manger*: *nous mangeons* [nu mãžõ].



b)

.....



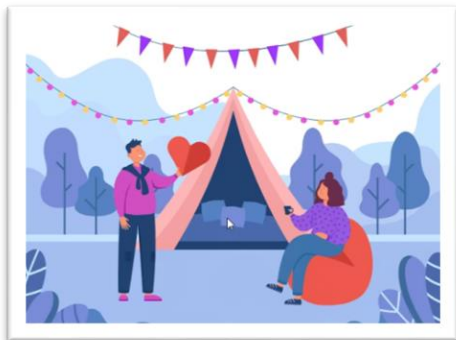
c)

.....



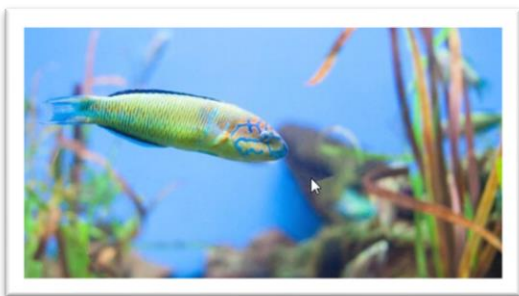
d)

.....



e)

.....



f)

5) Doplňte predložky do pesničky.⁴⁶

Où est le chat ?

Alain Le Lait

Où est le chat ? Je ne sais pas.

Où est le chat ? Il n'est pas là.

Il n'est pas a)..... le lit. Il n'est pas b)..... le lit. Il est c)..... la table.

Où est la chèvre ? Je ne sais pas.

Où est la chèvre ? Elle n'est pas là.

Elle est à côté du chat. Elle est à côté du chat. Elle est d)..... la table.

Où est le singe ? Je ne sais pas.

Où est le singe ? Il n'est pas là.

Il est e)..... le chat. Il est f)..... le chat. Il est g)..... la table.

Où est l'autruche ? Je ne sais pas.

Où est l'autruche ? Elle n'est pas là.

Elle était h)..... le singe mais elle n'y est plus. Elle n'est plus i)..... la table.



⁴⁶ Video je dostupné na: https://www.youtube.com/watch?v=npniUd2M_vI [02-02-2023].

Slovní zásoba L7 – Vocabulaire L7

l'autruche (ž. r.) – pštros

la chèvre – koza

à côté de – vedľa

derrière – za

devant – pred

entre – medzi

il n'est pas là – nie je tu

je ne sais pas – neviem

là – tam, tu

le lit – postel'

près de – pri

le singe – opica

sous – pod

sur – na

Leçon 8 : J'ai 20 ans. Tu as 30 ans. – Mám 20 rokov. Máš 30 rokov.

Prečítajte nahlas nasledujúce dialógy. Čo znamená zvýraznené sloveso?

A: Tu **as** quel âge ?

B: Moi, j'**ai** 20 ans. Et toi ?

L: Moi, j'**ai** 18 ans.

A: Je me dépêche. Mon cours commence.

B: Vraiment ? Tu **as** des cours le vendredi ?



A: Vous **avez** des frères et sœurs ?

B: Moi, j'**ai** un frère. Il s'appelle Paul.

C: Moi, j'**ai** une grande sœur Évelyne et un petit frère Jérôme.

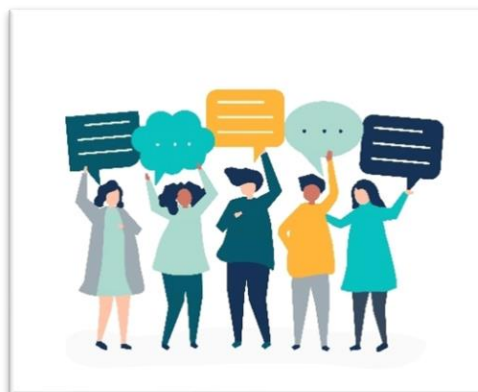
A: Ça ne va pas avec Stéphane ?

B: Il **a** mal à la tête. Il **a** mal à la gorge.

A: Mon Dieu ! Nous aussi, nous **avons** la grippe à la fac.

A: Ils sont comment les enfants de Valérie et Raymond ?

B: Ils sont beaux. Ils **ont** les yeux verts et les cheveux frisés.





Point grammaire – Gramatické okienko

Sloveso *avoir* sa vo francúzštine používa veľmi často. Ako sme pozorovali vo vyššie uvedených dialógoch, používa sa pri vyjadrovaní veku, privlastňovaní, opise, v najrôznejších spojeniach.

AVOIR (mať)

J'ai (ja mám)	nous avons (my máme)
tu as (ty máš)	vous avez (vy máte)
il a (on má) elle a (ona má) on a (niekto má, my máme)	ils ont (oni majú) elles ont (ony majú)

Tu **as** quel âge ? (Koľko máš rokov?)

Vous **avez** quel âge ? (Koľko máte rokov?)

J'**ai** un appartement. Tu **as** une maison. (Mám byt. Máš dom.)

Il **a** les yeux bleus. (Má modré oči.)

Nous **avons** des cours de français. (Máme hodiny francúzštiny.)

Elle **a mal** à la main. (Bolí ju ruka.)

J'**ai besoin d'**un lavabo. (Potrebujem umývadlo.)

Francúzske zámeno **on** nezodpovedá strednému rodu v slovenčine (*ono*), odkazuje na niekoho, ľudí vo všeobecnosti, používa sa namiesto 1. os. pl. – *nous*. Časujeme ho však ako *il/elle*, teda 3. os. sg. Pochádza z latinského slova *homo* – *človek*.

On a une cousine à Liège. (**Máme** sesternicu v Liège.)

On est en cours. (**Sme** na hodine.)

Zápor vytvoríme analogicky ako pri slovese être a iných slovesách, a to tak, že pred vyčasované sloveso pridáme **ne** a za sloveso **pas**. V prípade, že sa sloveso začína samohláskou, mení sa **ne** na **n'**.

François **n'a pas** mal au dos. (Františka nebolí chrbát).

Pomocou predložky **de/d'** sa vyjadruje kategorický zápor.

Julie **n'a pas d'**enfants. (Júlia nemá deti.)

Všimnime si, že niektoré spojenia, ktoré sú vo francúzštine s *avoir* – *mat'* sa prekladajú v slovenčine slovesom *byť*, napr. :

J'ai froid aux pieds. (**Je mi zima** na nohy.)

Véronique **a faim**. (Veronika **je hladná**.)

1) Doplníte sloveso avoir v príslušnom tvare.

Napr. *J'ai un frère*.

- a) Tu deux chats.
- b) Elle trois sœurs.
- c) Nous cinq chiens.
- d) Vous quatre enfants.
- e) Ils six étudiants.

2) Odpovedajte záporne na nasledujúce otázky.

Napr. Est-ce que vous avez mal à la tête ? *Non, nous n'avons pas mal à la tête.*

Est-ce que tu as mal aux pieds ?

a)

Est-ce qu'ils ont faim ?

b)

Est-ce que j'ai les yeux marron ?

c)

Est-ce qu'elle a froid ?

d)

Est-ce que nous sommes roux ?

e)

3) Privlastňujte nasledujúce predmety, zvieratá a ľudí podľa príkladu. Môžete použiť aj iné osobné zámená, ako sú v príklade.

Napr. un crayon – un stylo: *J'ai un crayon, vous avez un stylo.*

- a) un livre – un cahier:
- b) un restaurant – une pâtisserie:
- c) une pizza – un steak:
- d) un perroquet – un hamster:
- e) un cheval – une vache:
- f) un frère – une sœur:
- g) une cousine – un cousin:
- h) un neveu – une nièce:

A vy, koho alebo čo máte doma?



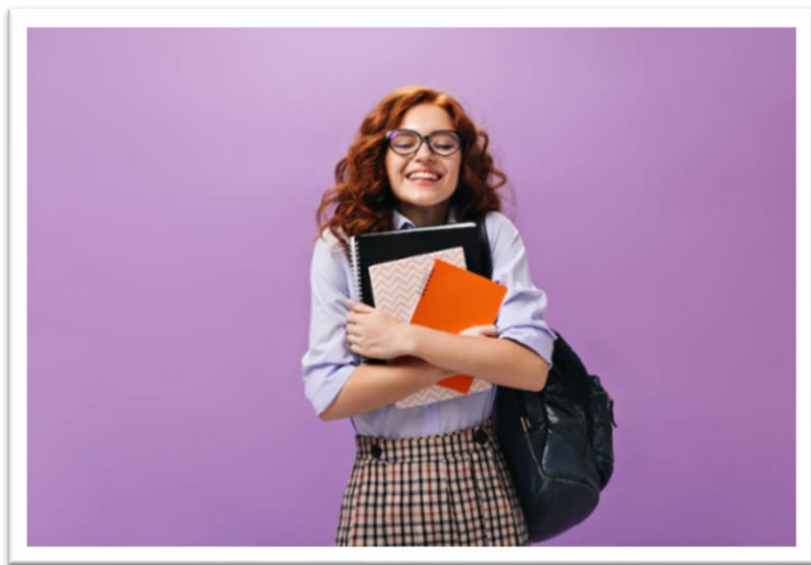
Základné číslovky – Les nombres cardinaux⁴⁷

0 zéro
1 un
2 deux
3 trois
4 quatre
5 cinq
6 six
7 sept
8 huit
9 neuf
10 dix
11 onze
12 douze
13 treize
14 quatorze
15 quinze
16 seize
17 dix-sept
18 dix-huit
19 dix-neuf
20 vingt
21 vingt-et-un
30 trente
34 trente-quatre
40 quarante
41 quarante-et-un
50 cinquante
55 cinquante-cinq
60 soixante
61 soixante-et-un
70 soixante-dix
71 soixante-et-onze
80 quatre-vingts
81 quatre-vingt-un
86 quatre-vingt-six
90 quatre-vingt-dix
91 quatre-vingt-onze
94 quatre-vingt-quatre
97 quatre-vingt-dix-sept
100 cent

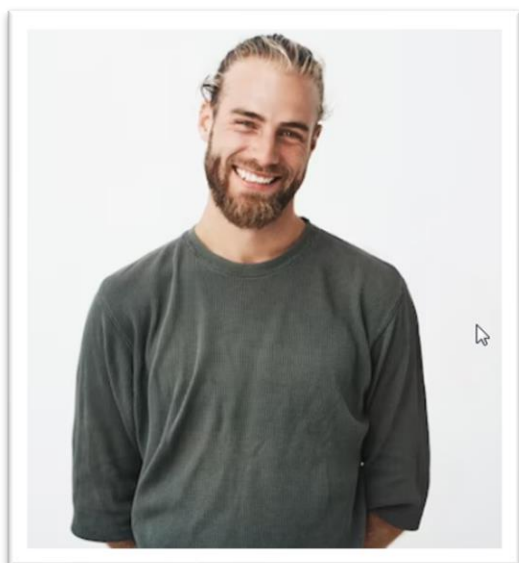


⁴⁷ Pri číslovkách sa opierame o nový pravopis so spojovníkom (Lazar – Mudrochová, 2020, s. 2).

4) Uhádnite. Koľko rokov majú ľudia na obrázku? Číslovku napíšte aj slovom.



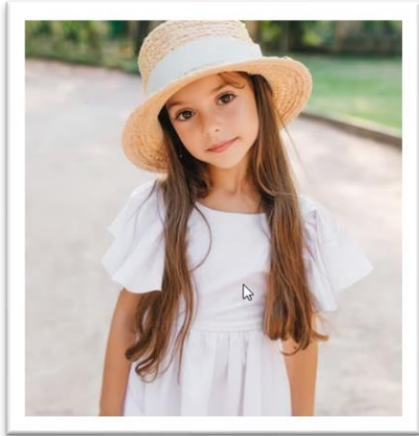
Napr. Simone: *Simone a 21 (vingt-et-un) ans.*



a)

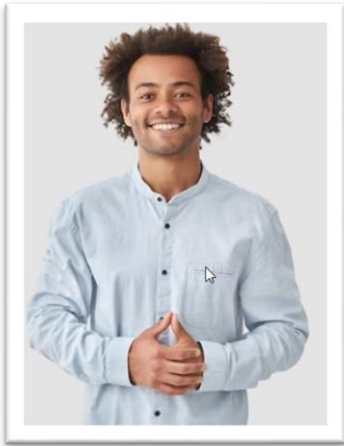
Robert

.....



b)

Louise



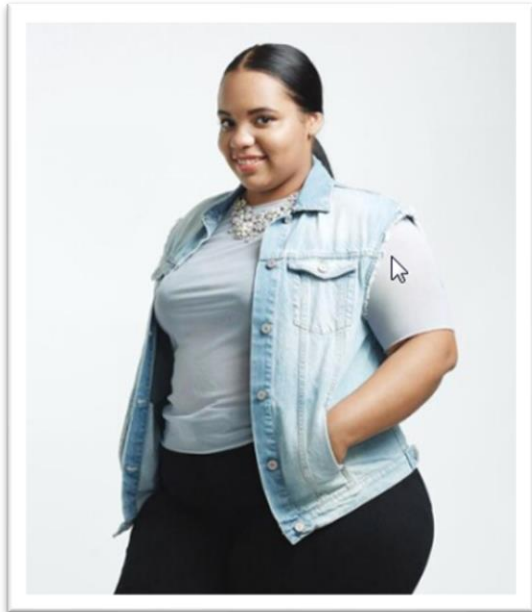
c)

Yann



d)

Manon



e)

Malia



f)

Arnaud

5) Vypočujte si pesničku od Alizée⁴⁸ a doplňte nasledujúce spojenia so slovesom *avoir*. Správne ich vyčasujte.

J'ai pas vingt ans

Alizée

avoir l'attitude (x3), avoir vingt ans (x6), avoir le temps (x5), avoir l'allure (x3)

C'est pas l'histoire d'un jour
Qui rime avec amour,
Plutôt un long séjour
Mais pas : un "pour toujours"
J'veux pas d'un "pour la vie" qui mène au paradis,
Moi a) j'..... !
C'est juste un compromis, un peu comme l'eau de pluie
Qui devient l'océan...
C'est pas l'enfer non plus
Question d'habitude...
Si c'est pas pour la vie, tant pis,
Alors dis oui...

J'aime pas l'habitude !
J'aime pas quand ça dure !
b) J'..... pas
c) J'..... pas d'..... d) Même si j'..... !
e) J'..... pas Et des talons aiguilles: un talent de fille,
Mélodie du vent...
Je change comme je rime, cachet d'aspirine,
On est vieux à vingt ans...
f) Moi j'..... !

C'est pas l'histoire d'amour
Qui coule comme l'Adour⁴⁹
Plutôt un courant d'air
Qui souffle sur ta terre
J'veux plus d'un: je m'attache, qui m'ennuie et me fâche
g) Moi j'..... !
Plutôt un coup d'audace, faut m'aimer à ma place
Et m'attendre au tournant

⁴⁸ Dostupná na: <https://www.youtube.com/watch?v=B8uoyPZhuUw> [06-02-2023], text prevzatý z: <https://www.azlyrics.com/lyrics/alizee/jaipasvingtans.html> [06-02-2023].

⁴⁹ Rieka v juhozápadnom Francúzsku.

J'aime pas l'habitude
J'aime pas quand ça dure !
h) J'..... pas
i) J'..... pas d'..... j) Même si j'..... l'..... !
k) J'..... pas Et des talons aiguilles: un talent de fille,
Mélodie du vent...
Je change comme je rime, cachet d'aspirine,
On est vieux à vingt ans...
l) Moi j'..... !

na na na na na..., mélodie du vent...

J'aime pas l'habitude !
J'aime pas quand ça dure !
m) J'..... pas
n) J'..... pas d'..... o) Même si j'..... l'..... !
p) J'..... pas Et des talons aiguilles: un talent de fille,
Mélodie du vent...
Je change comme je rime, cachet d'aspirine,
On est vieux à vingt ans...
r) Moi j'..... !

6) Viete v pesničke nájsť ďalšie slovesá? Čo znamenajú? V akých spojeniach sa vyskytujú?

Napr. *être – byť – on est vieux*

- a) - -
- b) - -
- c) - -
- d) - -
- e) - -

Slovní zásoba L8 – Vocabulaire L8

aimer – mať rád	je m'attache, qui m'ennuie et me fâche –
à la fac – na fakulte	citovo sa viažem, čo ma (zároveň) nudí
alors dis oui – tak povedz áno	a hnevá
l'amour (m. r.) – láska	je me dépêche – ponáhl'am sa
aussi – tiež	j'veux pas – nechcem
avoir l'allure – dobre vyzerat'	juste un compromis – len kompromis
avoir l'attitude – mať postoj, názor	m'attendre au tournant – potrestať na
avoir faim – byť hladný	d'alší raz
j'ai froid – je mi zima	mais – ale
avoir la grippe – mať chrípku	la mélodie du vent – melódia vetra
avoir le temps – mať čas	même si – aj keď
j'ai mal à la gorge – bolí ma hrdlo	(il) mène au paradis – vedie do raja
j'ai mal aux pieds – bolia ma nohy	mon cours commence – začína sa mi
j'ai mal à la tête – bolí ma hlava	hodina
le cachet d'aspirine – tabletká aspirínu	le neveu – synovec
le cahier – zošit	la nièce – neter
le cheval – kôň	la pâtisserie – cukráreň
les cheveux frisés – kučeravé vlasy	le petit frère – malý/mladší brat
le chien – pes	un peu – trochu
le cours – vyučovacia hodina	la pizza – pizza
c'est pas l'enfer non plus – nie je to ani	plutôt un long séjour – skôr dlhý pobyt
peklo	pour la vie – na celý život
changer – zmeniť	pour toujours – navždy
comme l'eau de pluie – ako dažďová	la question d'habitude – otázka zvyku
voda	qui devient l'océan – ktorá/ý/é sa stáva
couler – plynúť, tiecť	oceánom
le coup d'audace – mať odvahu	qui souffle sur ta terre – ktorý fúka na
le courant d'air – prúd vzduchu	zem
le cousin – bratranec	le restaurant – reštaurácia
la cousine – sesternica	rimer – rýmovať sa
le crayon – ceruzka	roux – ryšavý
durer – trvať	le steak – stejk
les enfants – deti	le stylo – pero
les frères et sœurs – súrodenci	les talons aiguilles – ihličkové podpätky
la grande sœur – staršia sestra	tant pis – čo už
l'habitude (ž. r.) – zvyk	le vendredi – piatok
le hamster – škrečok	vieux – starý
l'histoire d'un jour – príbeh jedného dňa	vraiment – naozaj
	les yeux verts – zelené oči

Leçon 9: Il y a ma famille – Tu je moja rodina



Je m'appelle Peter et j'habite à Trencin. Je vous présente ma famille. Dans ma famille, il y a quatre personnes. Sur la photo, il y a ma mère. Elle s'appelle Anna. Et voilà mon père, il s'appelle Jan. Il y moi et mes deux sœurs. Ma sœur aînée s'appelle Eva. Ma sœur cadette, c'est Sofia. Nous avons aussi un chien qui s'appelle Jim. Mon grand-père Karol habite aussi chez nous. Ma famille est assez nombreuse. Nous vivons dans une maison de trois étages.



Point grammaire – Gramatické okienko

Ak chceme hovoriť o našej rodine, potrebujeme používať aj privlastňovacie zámená. Len doplníme, že *son père* znamená *jeho otec* aj *jej otec*, keďže privlastňovacie zámeno preberá rod predmetu. Analogicky *sa mère* znamená *jej mama*, ale aj *jeho mama*. V nadväznosti na D. Vojteka (2020, s. 45) poznamenávame, že privlastňovacie zámená „nemôžu fungovať samostatne, používajú sa výlučne v spojení so substantívami, s ktorými sa zhodujú v rode a v čísle.“ Povieme teda napr. :
Cet homme est **mon** père. (Ten muž je **môj** otec.)

Keby sme chceli vyjadriť význam *môj* vo vete bez nadradeného podstatného mena, použijeme napr. výraz *à moi*:
À qui est ce manteau? À moi. (Čí je tento kabát? **Môj.**)

je	mon père, ma mère, mes parents (môj otec, moja mama, moji rodičia)
-----------	--

tu	ton père, ta mère, tes parents (tvoj otec, tvoja mama, tvoji rodičia)
il elle	son père, sa mère, ses parents (jeho/jej otec, jeho/jej mama, jeho/jej rodičia)
nous	notre père, notre mère, nos parents (náš otec, naša mama, naši rodičia)
vous	votre père, votre mère, vos parents (váš otec, vaša mama, vaši rodičia)
ils elles	leur père, leur mère, leurs parents (ich otec, ich mama, ich rodičia)

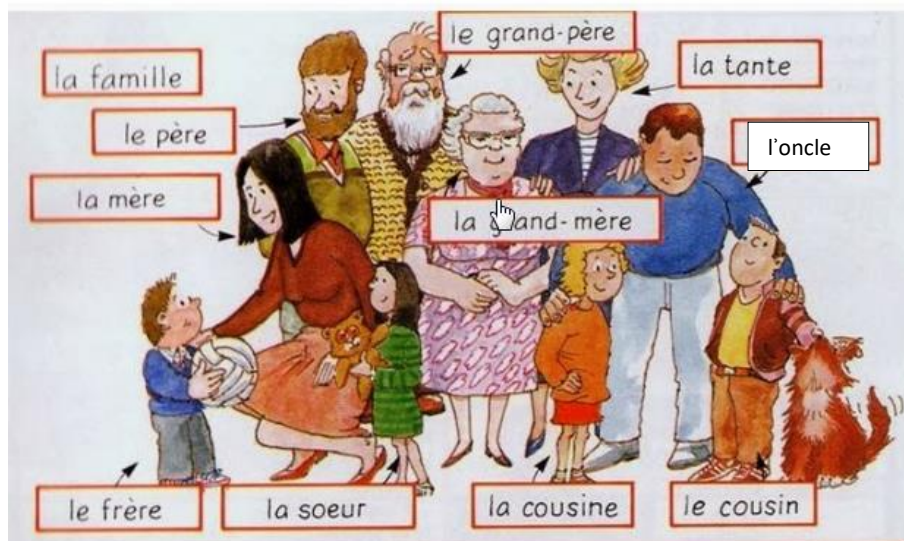
1) Doplňte vety s privlastňovacími zámenami *mon, ma, mes*.

Napr. *Ma mère est rousse.*

- a) parents habitent à Marseille.
- b) frère a 10 ans.
- c) chien aime la bonne cuisine.
- d) grand-mère s'appelle Angélique.
- e) sœur a trois enfants.
- f) professeur enseigne à l'université.



Parlons de la famille – Rozprávajme sa o rodine.



2) Prečítajte text a odpovedzte na otázky.

Monsieur et Madame Martin ont deux enfants: un fils Marc, et une fille Marianne. Les parents de Madame Martin habitent dans une maison à Paris. Ce sont les grands-parents de Marc et de Marianne. Marc est le frère de Marianne, Marianne est la sœur de Marc.

Napr. Comment s'appelle la sœur de Marc ? *La sœur de Marc s'appelle Marianne.*

- a) Où habitent les grands-parents de Marianne ?
- b) Comment s'appelle la famille ?
- c) Combien d'enfants ont les parents ?
- d) Qui est Marc ?

3) Opíšte vašu rodinu.

.....

.....

.....

.....

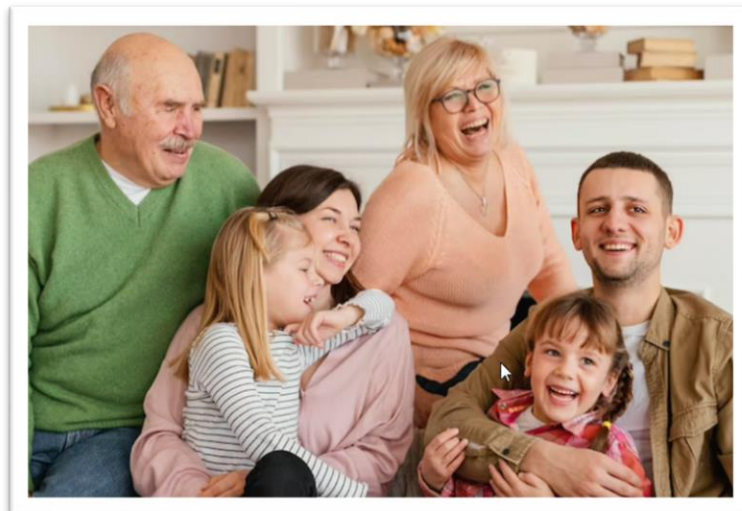
.....

Point lexique – Okienko venované slovnej zásobe



Les membres de la famille – Členovia rodiny

la mère, maman	mama
le père, papa	otec
le frère	brat
la sœur	sestra
la tante	teta
l'oncle (m. r.)	ujo
le cousin	bratranec
la cousine	sesternica
le grand-père, papi	starý otec
la grand-mère, mamie	stará mama
les grands-parents	starí rodičia
les parents	rodičia
les petits-enfants	vnúčatá
la petite-fille	vnučka
le petit-fils	vnuk
l'enfant (m. r.)	dieťa
la fille	dcéra
le fils	syn



Opisujeme členov rodiny a ľudí okolo seba.

4) Doplňte pomocou *il est/elle est, il a/elle a* tieto opisy osôb.

Napr. **Hugo**: *il a* quinze ans. *Il est* sympa et *il est* très bavard. *Il a* les yeux verts et les cheveux châtain. *Il a* beaucoup d'amis parce qu'*il est* gentil. *Il a* seulement un gros défaut : *il est* très autoritaire.

a) **Mélissa**: dix-huit ans. calme et assez timide. les yeux noirs et les cheveux roux. deux frères cadets. de bonnes notes à l'école parce qu' intelligente et travailleuse. un seul défaut: méfiante.

b) **Alain**: trente-six ans. assertif et discipliné. les yeux bleus et les cheveux blonds. médecin et marié. un fils qui s'appelle Tobias. un grand défaut: radin.

c) **Claire**: soixante-neuf ans. patiente et très amicale. les yeux marron et les cheveux gris. veuve. trois petits enfants qu'elle aime profondément. un petit défaut: bavarde.

5) Opíšte podobným spôsobom spolužiaka alebo spolužiačku.

.....
.....
.....
.....
.....

Výraz *il y a* tiež používame pri najrôznejších druhoch opisu. Znamená *(tu) je / (tu) sú*. Používa sa na vyjadrenie prítomnosti životného alebo neživotného podstatného mena na určitom mieste. Ide o vyčasované sloveso *avoir*. V prítomnom čase má rovnakú podobu pre jednotné i množné číslo.

Sur l'arbre, **il y a** un singe. (Na strome je opica.)

Otázku vytvoríme pomocou výrazu *qu'est-ce que*:

Qu'est-ce qu'il y a dans le lit ? (Čo je v posteli?)

Dans le lit, **il y a** des coussins. (V posteli sú vankúše.)

Zápor tvoríme pomocou **il n'y a pas de/d'**:

Dans le lit, **il n'y a pas d'**assiette. (V posteli nie je tanier.)

6) Vytvorte vety pomocou *il y a*. Spojte slová s použitím správnej predložky, buď *à/au*⁵⁰ alebo *dans*.

Napr. *Dans un port, il y a des bateaux.*

~~un port~~, Paris, un parc, une librairie, l'université, le restaurant, un journal, les spécialités de la cuisine italienne, des étudiants, des articles, des livres, des bateaux, la tour Eiffel, des oiseaux

- a)
- b)
- c)
- d)
- e)
- f)

7) Vytvorte k svojim odpovediam otázky pomocou opytovacieho výrazu *qu'est-ce qu'il y a...*

Napr. *Qu'est-ce qu'il y a dans un port ?*

- a)
- b)
- c)
- d)
- e)
- f)

Všimnime si, ako sa používajú pri *il y a* určité a neurčité členy.

Vypočujme si známu francúzsku pesničku, pôvodne od Édith Piaf vo verzii od súčasnej interpretky Zaz.⁵¹

⁵⁰ À+le = au.

⁵¹ Video dostupné na: <https://www.youtube.com/watch?v=ydtryV65UGk> [07-02-2023].

Sous le ciel de Paris

Zaz

Sous le ciel de Paris
S'envole une chanson
Hum hum
Elle est née d'aujourd'hui
Dans le cœur d'un garçon

Sous le ciel de Paris
Marchent des amoureux
Hum Hum
Leur bonheur se construit
Sur un air fait pour eux

Sous le pont de Bercy
Un philosophe assis
Deux musiciens, quelques badauds
Puis des gens par milliers

Sous le ciel de Paris
Jusqu'au soir vont chanter
Hum hum
L'hymne d'un peuple épris
De sa vieille cité

Près de Notre-Dame
Parfois couve un drame
Oui mais à Paname⁵²
Tout peut s'arranger

Quelques rayons
De ciel d'été
L'accordéon
D'un marinier

L'espoir fleurit
Au ciel de Paris
Sous le ciel de Paris
Coule un fleuve joyeux

Hum hum
Il endort dans la nuit
Les clochards et les gueux

Sous le ciel de Paris
Les oiseaux du Bon Dieu
Hum hum
Viennent du monde entier
Pour bavarder entre eux

Et le ciel de Paris
A son secret pour lui
Depuis vingt siècles, il est épris
De notre Île Saint-Louis

Quand elle lui sourit
Il met son habit bleu
Hum hum
Quand il pleut sur Paris
C'est qu'il est malheureux

Quand il est trop jaloux
De ses millions d'amants
Il fait gronder sur nous
Son tonnerre éclatant

Mais le ciel de Paris
N'est pas longtemps cruel
Pour se faire pardonner
Il offre un arc-en-ciel

⁵² Názov Paríža.

8) Odpovedajte na otázky podľa slov pesničky.

a) Qu'est-ce qu'il y a à Paris ?

.....

b) Qu'est-ce qu'il y a sous le ciel de Paris ?

.....

c) Qu'est-ce qu'il y a sous le pont de Bercy ?

.....

d) Qu'est-ce qu'il y a près de Notre-Dame ?

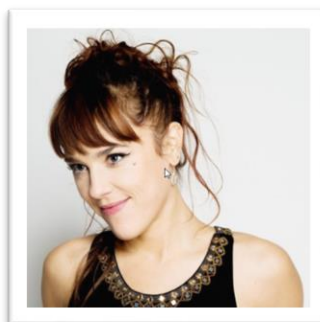
.....



9) Opíšte Édith Piaf a Zaz. Skúste k týmto opisom vytvoriť otázky.



a) Édith Piaf



b) ZAZ

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Slovní zásoba L9 – Vocabulaire L9

l'accordéon (m. r.) – akordeón	le grand-père – starý otec
aimer – mať rád	les grands-parents – starí rodičia
aimer quelqu'un profondément – hlboko, skutočne milovať (niekoho)	gros – veľký
l'air (m. r.) – vzduch, ária, pesnička	habiter – bývať
l'amant (m. r.) – švagar	l'hymne (m. r.) – hymna
les amoureux – zaľúbenci	l'île (ž. r.) – ostrov
l'arc-en-ciel (m. r.) – dúha	il y a – (tu) je/sú
s'arranger – vyriešiť (vyrieši sa)	jaloux – žiarlivý
l'article (m. r.) – článok	le journal – noviny
aujourd'hui – dnes	jusqu'au soir – až do večera
le bateau – loď	la librairie – kníhkupectvo
le bonheur – šťastie	longtemps – dlho
la bonne cuisine – dobrá kuchyňa	malheureux – nešťastný
cadet/cadette – mladší/mladšia	marcher – kráčať
la chanson – pieseň	le marinier – námorník
chanter – spievať	le monde entier – celý svet
châtain – gaštanový	le musicien – hudobník
chez – u	né/née – narodený, narodená
les clochards et les gueux – tulákov a žobrákov	nombreux/nombreuse – početný/á
le cœur – srdce	la note – známka
se construire – stavať sa, vznikáť (pren.)	offrir – ponúknuť
couler – tiecť	l'oiseau (m. r.) – vták
cruel – krutý	pardonnez – odpustiť
la cuisine italienne – talianska kuchyňa	les parents – rodičia
l'école (ž. r.) – škola	il pleut – prší
endormir – uspávať	le peuple – ľud
l'enfant (m. r.) – dieťa	le philosophe – filozof
enseigner – vyučovať	le pont – most
s'envoler – vznášať sa, odletieť	le port – prístav
épris de – zaľúbený do	puis des gens par milliers – potom nekonečne veľa ľudí
l'espoir (m. r.) – nádej	quelques badauds – niekoľko divákov, prizerajúcich sa
l'étage (m. r.) – poschodie	le rayon – lúč
l'été (m. r.) – leto	roux/rousse – ryšavý/ryšavá
la fille – dcéra	le secret – tajomstvo
le fils – syn	le siècle – storočie
le fleuve – rieka (čo sa vlieva do mora)	la sœur – sestra
fleurir – kvitnúť	la sœur aînée – staršia sestra
le frère – brat	la sœur cadette – mladšia sestra
la grand-mère – stará mama	sourire – usmiať sa

la spécialité – špecialita
le tonnerre éclatant – jasné hromobitie
travailleur/travailleuse – pracovitý,
pracovitá

la veuve – vdova
vivre – žiť
voilà – tam je, tu je

Leçon 10: J'aime la danse. Je pratique la natation. Je fais du vélo. – Rád tancujem. Plávam. Bicyklujem.

Prečítajte si nasledujúce minidialógy a pozorujte, aké slovesá sa v nich nachádzajú. Poznáme ich? Vieme ich vyčasovať?

A: Barbara, est-ce que tu **aimes** les escargots?

B: Non, je **n'aime pas** les escargots.

C: J'**adore** le café!

D: Vraiment, Christian? Moi, je **déteste** le café mais j'aime bien le thé.

É: Je t'**aime**, Frédéric!

F: Pardonne-moi, Élodie, je t'**aime** bien mais je ne t'**aime pas**.

G: J'**adore** le chocolat!

H: Bien, Gabrielle, je te **fais** un chocolat chaud.



Point grammaire – Gramatické okienko

Aby sme vyjadrili, že máme niečo alebo niekoho radi, používame pravidelné sloveso **AIMER**, ktoré sa časuje takto:

j' aime	nous aimons
tu aimes	vous aimez
il aime elle aime on aime	ils aiment elles aiment

Kedže sa začína na samohlásku, v prvej osobe singuláru sa *je* zmení na *j'*, napr. :
J'aime le café.

V ostatných osobách časovanie vo vetách vyzerá nasledovne:

Tu **aises** l'eau minérale.

Il **aime** le jus d'orange.

Nous **aimons** les escargots.

Vouz **aimez** la ratatouille.

Ils **aiment** les cuisses de grenouille.

Zápor vytvoríme pridaním *N' + tvar slovesa AIMER + PAS*.

V kladnom i v zápornom tvare nasleduje po slovese vždy **určitý člen (le, la, les, l')** podstatného mena, napr. :

Je **n'aime pas** le thé. (Nemám rád čaj.)

Otázku vytvoríme pomocou

1. *qu'est-ce que*⁵³:

Qu'est-ce que tu aimes ? (Čo máš rád?)

Qu'est-ce que tu n'aimes pas ? (Čo nemáš rád?)

2. *est-ce que*:

Est-ce que tu aimes le cinéma ? (Máš rád kino? / Rád chodíš do kina?)

3. *intonácie*, a teda len zmeníme oznamovaciu vetu na opytovaciu:

Tu aimes la danse ? (Máš rád tanec? / Rád tancuješ?)

Ak máme niekoho veľmi radi, povieme: **J'aime beaucoup Gabriel**.

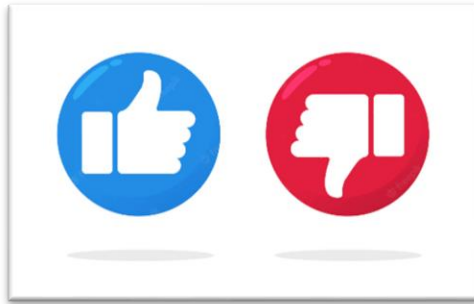
Ak ste do niekoho zalúbený, tak povieť: **J'aime Veronika. /Adam**.

⁵³ Podobne ako pri výraze *il y a: Qu'est-ce qu'il y a ...?*

Alebo **Je t'aime**. (Lúbim ťa).

Pozor však na nasledujúci výraz! Znamená, že vás má niekto rád, ale nič viac 😊:
Je t'aime bien.⁵⁴

Na vyjadrenie miery, ako veľmi máme niekoho alebo niečo radi, používame okrem slovesa **aimer**, aj sloveso **adorer** (zbožňovať). Naopak, ak chceme povedať, že niečo alebo niekoho neznášame, vyjadríme to pomocou **détester** (neznášať).

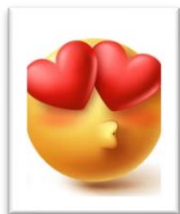


Pomocou slovíčok z nasledujúceho zoznamu, povedzte, čo máte a čo nemáte radi. Opýtajte sa suseda, čo má rád, čo zbožňuje a čo neznáša.

Napr.



Qu'est-ce que tu aimes ?



Qu'est-ce que tu adores ?



Qu'est-ce que tu détestes ?

⁵⁴ Vo francúzskych filmoch môžeme počuť v hovorovej reči napr. *Je t'aime bien mais je t'aime pas*.

Keď chceme povedať, čo radi robíme, prepojíme sloveso *aimer* so slovesom, ktoré označuje našu obľúbenú aktivitu. V tomto prípade časujeme len prvé sloveso – *aimer* a druhé sloveso ponechávame v neurčitku. Vyzerá to takto:

J'aime dormir. (Rád spím.)

Je n'aime pas chanter. (Nerád spievam.)



Point lexique – Okienko venované slovnej zásobe

Čo máme alebo nemáme radi:

le café	káva
le thé	čaj
le vin	víno
le champagne	šampanské
le cinéma	kino
la télévision	televízia
le shopping/les courses	nakupovanie
le sport	šport
les jeux	hry
la musique	hudba
la danse	tanec
le concert	koncert
le soleil	slnko
la mer	more
les montagnes	hory
le chocolat	čokoláda
les escargots	slimáky

les araignées	pavúky
les voyages	cesty

V tabuľke uvádzame slovesá vyjadrujúce činnosti, ktoré máme, resp. nemáme radi:

dormir	spať
se réveiller	vstávať
chanter une chanson	spievať pieseň
voyager en Europe	cestovať po Európe
voyager en train, en avion	cestovať vlakom, lietadlom
sortir le soir	vyjsť si večer von
regarder la télévision	pozerať televíziu
faire du sport	športovať (doslova: robiť šport)
faire du vélo	bicyklovať sa
faire du yoga	cvičiť jogu
nager à la piscine	plávať v bazéne
se baigner	kúpať sa
aller au cinéma, au théâtre	ísť do kina, do divadla
écouter de la musique	počúvať hudbu
manger au restaurant	jesť v reštaurácii
boire un café	piť kávu
parler français	hovoriť francúzsky
faire/préparer un gâteau	upieť koláč
jouer de la guitare	hrať na gitare
se promener dans le parc	prechádzať sa v parku
courir dans le parc	behať v parku
travailler sur ordinateur	pracovať na počítači
manger des fruits	jesť ovocie
lire des romans	čítať romány
faire des courses	nakupovať
acheter des robes	kúpiť si šaty

1) Doplňte správny tvar slovesa *aimer* a preložte do francúzštiny sloveso vyjadrujúce aktivitu:

- Victor(rád – bicyklovať sa).
- Ma mère et moi, nous(rady – piecť koláč).
- Tu.....(nerád – behať v parku).

- d) Nous.....(radi – pozerať televíziu).
- e) Elles.....(nerady – jesť ovocie).
- f) Il.....(nerád – nakupovať).
- g) J'.....(rád – hovoriť po francúzsky).
- h) Suzanne.....(nerada – cestovať vlakom).

2) Ktoré z aktivít na obrázku máte / nemáte radi?



- a)
- b)
- c)
- d)
- e)
- f)
- g)
- h)
- i)
- j)



Point langue – Jazykové okienko

Le temps libre – Voľný čas

Vo voľnom čase robíme rôzne aktivity, mnohé z nich sme už spomenuli. Ak sa budete chcieť vo Francúzsku zoznámiť s novými ľuďmi, tak práve spoločenské, kultúrne či športové aktivity vám v tom môžu pomôcť. V tejto súvislosti sa naučíme dve slovesá: PRATIQUER a FAIRE.

PRATIQUER (vykonávať/praktikovať)

je pratique	nous pratiquons
tu pratiques	vous pratiquez
il pratique elle pratique on pratique	ils pratiquent elles pratiquent

Sloveso pratiquer sa prekladá slovesom, ktoré odkazuje na podstatné meno použité vo francúzštine, napr.:

Je pratique le sport. (Športujem).

FAIRE (robiť)

je fais	nous faisons
tu fais	vous faites
il fait elle fait on fait	ils font elles font

Za obidvoma slovesami nasleduje podstatné meno. Po *pratiquer* s určitým členom (*le, la, les*), napr. *Je pratique la natation.* – Plávam. Po *faire* s delivým členom, napr. *Je fais du ski.* – Lyžujem. Po slovese *faire* nasleduje delivý člen v závislosti od toho, či ide o mužský rod : *du (de + le)*, ženský rod *de la* (ak nasleduje samohláska, mení sa na *de l'*) alebo plurál *des*.

Je fais **du** vélo. (Bicyklujem sa.)

Je fais **de la** natation. (Plávam.)

Je fais **de l'**équitation. (Jazdím na koni.)

Je fais **des** promenades. (Prechádzam sa.)

Faire du sport - Športovať

a) l'équitation (ž. r.)



b) le karaté



c) la natation



d) le ski



e) le cyclisme/le vélo



f) le tennis



3) Uhádnite, aký šport sa skrýva v zátvorke.

- a) Je pratique la (O N T T A I A N).
- b) Je fais du (É O L V).
- c) J'aime le (N I T E N S).
- d) Je pratique le (R A A K T É).
- e) Je fais du (K I S).
- f) J'aime l'..... (É T A T Q I U I N O).

4) A ktoré aktivity obľubujete vy? Napíšte aspoň tri, ktorým sa venujete v lete (en été) a ktorým v zime (en hiver). Použite slovesá FAIRE a PRATIQUER.

Napr. *En été, je fais du tennis. En hiver, je fais du ski.*

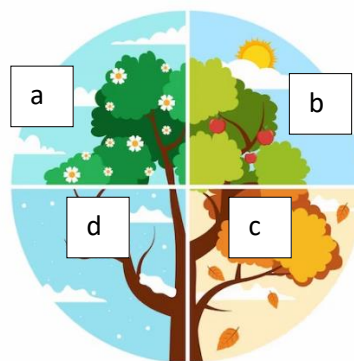
- a)
- b)
- c)
- d)
- e)
- f)

Quel est votre sport préféré? Aký je váš obľúbený šport?

Les quatre saisons – Štyri ročné obdobia

5) Prirad'te k obrázku 4 ročné obdobia: *le printemps, l'été, l'automne, l'hiver.*

- a)
- b)
- c)
- d)



Joyeux Noël – Veselé Vianoce

6) Vypočujte si tradičnú vianočnú pieseň⁵⁵ a doplňte do nej chýbajúce slovíčka.

MON BEAU SAPIN

Mon beau sapin,
Roi des a) f.....
Que j'aime ta verdure. (x2)

Quand par b)l'h.....
Bois et guérets
Sont dépouillés
De leurs attraits

Mon beau c) s.....,
Roi des forêts
Tu gardes ta parure.

Toi que Noël
Planta chez nous
Au saint d)a.....

Joli sapin
Comme ils sont doux
Et tes e)b.....
Et tes joujoux

Toi que Noël
Planta chez nous
Tout brillant de f)l.....

Mon beau sapin,
Tes verts sommets
Et leur g)f..... ombrage (x2)

De la foi qui ne ment jamais
De la constance et de la paix
Mon beau sapin,
Tes verts sommets
M'offrent la douce h) i.....



⁵⁵ Pieseň je dostupná na: <https://www.youtube.com/watch?v=l00iTnxTGvw> [07-02-2023].

7) Pomôžte Père Noël (Ježiškovi/Santa Clausovi) nájsť cestu a chýbajúce predmety. Správne k nim prirad' te čísla, nájdite ich v osemsmerovke.



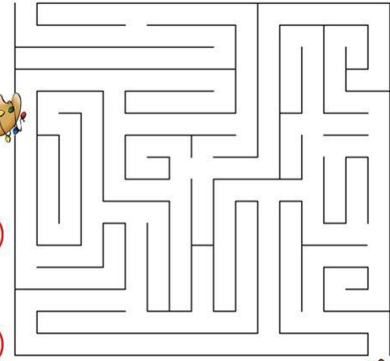
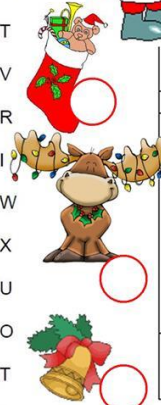
Joyeux Noël!



Le Père Noël ne sait plus où il a rangé les jouets qu'il doit apporter aux enfants. Aide-le vite à les retrouver, vite, avant la nuit de Noël.



C O U R O N N E E L C T
 B Z J K N C N L L U A T
 U O B C L C L O I M N V
 S S U O H E D S O I N R
 O A C L D E L R T È E I
 T H B N E Z M C É R U W
 E K A R B R E I U E H X
 L H U A E D A C N O D U
 C O L N R V X I H É B O
 H N N O W M P A G I E T
 L E L M A A L È O N M D
 I A E F S X C U X K D B



- | | | |
|-------------|-------------|-----------|
| 1. SAPIN | 4. BAS | 7. CLOCHE |
| 2. BOULE | 5. CADEAU | 8. ÉTOILE |
| 3. COURONNE | 6. CHEMINÉE | 9. RENNE |



1. Le **sapin** est un arbre.
2. La **boule** est ronde et de couleur rouge et verte.
3. La **couronne** a un ruban (lazo) rouge.
- 4 Le **bas** a un ours dedans.
- 5 La tortue emporte un **cadeau**.
6. La **cheminée** est décorée de bas.
7. La **cloche** fait ding! dong!
- 8 L'**étoile** est rouge et brille beaucoup.
9. Le **renne** s'appelle Rudolph.



© 15 selective.com



Slovná zásoba L10 – Vocabulaire L10

aider – pomôcť	jamais – nikdy
apporter – priniesť	joli – pekný
l'attrait (m. r.) – pôvab	la tortue – korytnačka
l'automne (m. r.) – jeseň	le joujou – hračka
avant – pred (v súvislosti s časom)	le karaté – karate
le bas – pančucha, (vianočná) ponožka	la lumière – svetlo
le bois – lesík	mentir – klamať
le bonbon – cukrík, sladkosť	la natation – plávanie
la boule – (vianočná) guľa	la nuit de Noël – vianočný večer/noc
briller – lesknúť sa	l'ombrage (m. r.) – tieň
un cadeau – darček	la paix – mier
la cheminée – komín	la parure – ozdoba
une cloche – zvonec	planter – zasadiť
la constance – stálosť, nemennosť	le printemps – jar
la couronne – (vianočný) veniec	que j'aime ta verdure – ako veľmi milujem (sa mi páči) tvoju/a zeleň
le cyclisme – bicyklovanie, cyklistika	ranger les jouets – poupratovať hračky
dedans – vnútri	le renne – sob
dépouiller – zbaviť	retrouver – nájsť
douce – sladká	rond – okrúhly
doux – sladký	le ruban – stužka
emporter – niesť	le roi – kráľ
être décoré/e – byť ozdobený/á	le saint anniversaire – sväté výročie
l'été (m. r.) – leto	le sapin – jedľa, jedlička
l'étoile (ž. r.) – hviezda	le ski – lyžovanie
l'équitation (ž. r.) – jazda na koni	le sommet – vrchol
la foi – viera	le tennis – tenis
fidèle – verný	tout – všetko
la forêt – les	l'ours (m. r.) – medveď
garder – zachovať, ponechať si	le vélo – bicykel
le guéret – neoraná zem, úhor	vite – rýchlo
l'hiver (m. r.) – zima	
l'image (ž. r.) – obraz	

Révision – Opakovanie

1) Doplňte podľa príkladu určité (*le, la, l'*) a neurčité členy (*un, une*) v jednotnom čísle.

Napr. *un musée – le musée Picasso*

- a) fontaine (ž. r.) – fontaine Saint-Sulpice
- b) restaurant (m. r.) – restaurant Hippopotamus
- c) bistrot (m. r.) – bistrot Chez Amandine
- d) café (m. r.) – Café de Luce
- e) peinture (ž. r.) – Joconde (ž. r.)
- f) statue (ž. r.) – Vénus (ž. r.) de Milo
- g) jardin (m. r.) – jardin du Luxembourg
- h) avenue (ž. r.) – avenue des Champs-Élysées



2) Doplňte členov rodiny s určitým členom (*le, la, l', les*). Použite sloveso *être* v správnom tvare.

Napr. Jérémie, Léo et Sarah *sont les enfants* de Bruno. (deti)

- a) Nous de Pierre. (sesternice)
- b) Chloé et Gérard..... de Mathias. (starí rodičia)
- c) Anaïs de Jérémie. (dcéra)
- d) Joseph de Madeleine. (syn)
- e) Patrick de Julie. (ujo)
- f) Tu..... de Florence.(starý otec)
- g) Antoine..... de Monique.(otec)
- h) Valentine..... de Léo. (mama)
- i) Je..... d'Annette. (teta)
- j) Vous..... de Juliette. (vnúčatá)

3) Vytvorte ženský rod prídavných mien vyjadrujúcich národnosť alebo charakterové vlastnosti.

Napr. Haruki est japonais. Fubuki est *japonaise* ?

- a) Franco est italien. Elvira est ?
- b) Mircea est roumain. Cristina est ?

- c) Jochen est allemand. Gertrude est ?
- d) Nathan est méfiant. Noémie est ?
- e) Liam est gentil. Danièle est ?
- f) Grégoire est créatif. Liliane est ?



4) Doplňte do nasledujúcich viet správnu predložku.

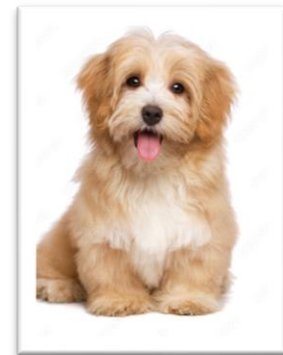
à (x2), au, en (x2), chez, de

- a) Élisabeth habite Israël.
- b) Antonio voyage Acapulco.
- c) Pascal mange ses amis.
- d) Mélanie se réveille Canada.
- e) Athos vient Salonique.
- f) La mère de Léonard travaille l'université.
- g) Pauline se promène dans le parc Belgique.



5) Doplňte vety pomocou tvarov slovesa *avoir*.

- a) J' un chien.
- b) Est-ce que vous une voiture ?
- c) Nous trois enfants.
- d) Quel âge elle ?
- e) Il mal à la tête.
- f) Je n' pas de chat.
- g) Tu l'adresse de Pierre ?
- h) Ils peur des araignées.
- i) Est-ce que vous des amis slovaques ?
- j) Il n' pas faim.
- k) Tu le temps !
- l) Vous un vélo.



6) Prečítajte text a odpovedzte na otázky.

Bonjour, je m'appelle Juraj et j'ai 20 ans. Je suis slovaque et j'habite à Zvolen avec ma famille. Je parle slovaque, français et anglais. Je ne suis pas marié et je n'ai pas d'enfants. Je suis étudiant en français. J'ai un frère qui s'appelle Tomas et une sœur qui s'appelle Maria. J'aime la lecture, le tennis et j'aime faire du piano. J'adore le chocolat, les chiens et les voyages. Je n'aime pas la pizza.

- a) Comment s'appelle-t-il ?
- b) Quel âge a t-il ?
- c) Où habite-t-il ?
- d) Quelle est sa profession ?
- e) Quelle est sa nationalité ?
- f) Qu'est-ce qu'il aime ?
- g) Qu'est-ce qu'il n'aime pas ?

7) Vyjadrite vek. Napíšte číslovky slovom.

Napr. Quel âge as-tu ? J'ai *dix-sept* (17) ans.

- a) Moi, c'est Olivia, j'ai (33) ans.
- b) Lui, c'est Mathieu, il a (42) ans.
- c) Quel âge a ta grand-mère ? Elle (79) ans.
- d) Tu as un nouveau copain, Delphine? Quel âge il a ? Il s'appelle Édouard et il a (24) ans.
- e) Le père de Sarah a l'air vieux. Vraiment? Il n'a que (59) ans.
- f) Mélanie a une fille ? Quel âge a-t-elle ? Elle vient d'avoir (2) ans en novembre.



8) Doplňte nasledujúce vety pomocou správneho tvaru slovesa *faire* v prítomnom čase.

- a) Hugo et Zoé des courses.
- b) Tu le tour du monde en bateau.
- c) Moi et Théo, nous du ski dans les Alpes.
- d) Je des progrès en espagnol.
- e) Arthur du vélo.
- f) Vous du yoga tous les jours.



9) Vyčasuňte v prítomnom čase slovesá v zátvorke.

- a) J'..... (aimer) sa cravate.
- b) Elles (s'appeler) Roxanne et Renée.
- c) Julie et Léo (manger) des bonbons.
- d) Ariane (aimer) Sébastien.
- e) Léo (venir) de Brest.
- f) En hiver, la famille Lamartin (pratiquer) le ski.
- g) Samir et moi, nous (venir) d'Algérie.
- h) Nous (aimer) faire du sport.
- i) Vous (s'appeler) Charlotte et Olivier.
- j) Tu (pratiquer) l'équitation chaque week-end ?

10) Doplňte dialóg pomocou nasledujúcich slov:

date, nom, salade, Voilà, Non fumeur, dessert, personnes, Monsieur, jus, voudrais

Au restaurant:

C1⁵⁶: Madame, s'il vous plaît.

S⁵⁷: Bonjour, a)....., je peux vous aider ?

C1: Bonjour! Oui, un menu s'il vous plaît.

S: b)..... Je vous en prie.

⁵⁶ client

⁵⁷ serveuse

C1: Je voudrais un steak frites.

S: D'accord et comme boisson ?

C1: Un c)..... d'orange, s'il vous plaît. Pas trop froid.

S: Et pour Mademoiselle ?

C2: Pour moi, une d)..... de thon à la tunisienne et un café serré.

S: Je répète: un steak frites, une salade de thon, un jus d'orange tiède, un café serré. C'est tout?

C1: Non, encore deux verres de chardonnay. Et comme e)....., deux mousses au chocolat, s'il vous plaît.

S: Excellent choix. À votre santé!

C1: Merci.

C2: Madame, je f)..... encore réserver une table, s'il vous plaît.

S: Pas de problème. Pour combien de g)..... ? Fumeur ou non fumeur ?

C2: Pour quatre personnes. h).....

S: Pour quelle i)..... ?

C2: Pour le samedi 23 janvier.

S: À quelle heure?

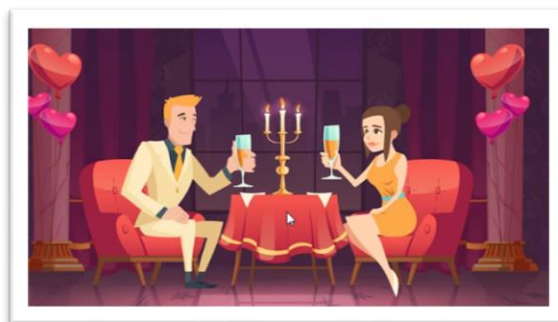
C2: À 3 heures de l'après-midi.

S: Quelle est votre j)..... ?

C2: Nicole Joliot.... J-O-L-I-O-T.

S: C'est noté.

C2: Merci beaucoup.



Corrigé des exercices – Klúč k cvičeniam

Leçon 1

1) Paris [pari] ; Marseille [marsej] ; Lille [lil] ; Lyon [lijõ], Bordeaux [bordó] ; Toulouse [tulúz] ; Nantes [nât], Grenoble [grənóbl] ; Strasbourg [strasbúr] ; Metz [mes] ; Rennes [ren] ; Reims [rêš] ; Nancy [nâsi] ; Nice [nis] ; Calais [kale]; Le Havre [lə ávr] ; Avignon[aviňõ] ; Dijon [dižõ].

2) Pozriet príklad uvedený pri cvičení.

3) a) Jules – m. r. ; b) Jacqueline – ž. r. ; c) Laurent – m. r. ; d) Louis – m. r. ; e) Alice – ž. r. ; f) Martine – ž. r. ; g) Margot – ž. r. ; h) Yasmine – ž. r. ; i) Émile – m. r. ; j) Dominique – m. r.

Leçon 2

1) a) Bonjour, Madame ! ; un café, s'il vous plaît ; Merci. ; Bonne journée ! ; b) Excusez-moi ; s'il vous plaît ; Merci.

2) a) À votre santé ! ; b) Bonne nuit ! ; Bon appétit ! ; À vos souhaits !

3) a) Ahoj, Claire, máš sa? Áno, mám sa dobre, a ty ako? Dá sa, ďakujem; b) Ahoj, ako sa máš? Ďakujem, veľmi dobre, a ty?; Ďakujem, ide to. Pekný deň!; c) Dovidenia. Dovidenia, vidíme sa zajtra; d) Dobrý deň, pán Lacassin, ako sa máte? Ďakujem, pani Richardová, mám sa dobre a vy? Ďakujem, ide to. Dovidenia, pekný večer prajem!

4) a) À bientôt ! À tout à l'heure ! ; b) Bonne journée ! Merci. À vous aussi ; c) Tu vas bien ? Ça va, merci, et toi ?

5) a) c'est compliqué – je to komplikované ; b) pourquoi – prečo ; c) (elle) joue du violon – hrá na husle ; d) (elle) fait du café – varí kávu ; e) (elle) allume la télé – zapína telku.

Leçon 3

1) a) la Défense ; b) l'Arc de Triomphe ; c) la cathédrale Notre-Dame ; d) le musée du Louvre.

2) a) un homme ; b) une femme ; c) une amie ; d) un monsieur ; e) un étudiant ; f) un vélo ; g) une fontaine ; h) une chaise ; i) une table ; j) un sac.

3) a) Je mange un gâteau ; b) Je mange un macaron ; c) Je mange une crêpe ; d) Je mange un éclair ; e) Je mange un croissant ; f) Je mange une brioche ; g) Je mange une baguette ; h) Je mange une salade.

4) a) un ordinateur ; b) une chaise ; c) un dossier ; d) une table ; e) une tasse ; f) un livre ; g) un tiroir.

5) a) des ordinateurs ; b) des chaises ; c) des dossiers ; d) des tables ; e) des tasses ; f) des livres ; g) des tiroirs.

6) a) la chaise verte / les chaises vertes ; b) le dossier jaune / les dossiers jaunes ; c) la table marron / les tables marron ; d) la tasse bleue / les tasses bleues ; e) le livre rouge / les livres rouges ; f) le tiroir beige / les tiroirs beiges.

7) a) la bonté ; b) le courage ; c) la sincérité ; d) l'amabilité ; e) la patience ; f) la gentillesse ; g) l'intelligence ; h) le charme.

8) *Les objets du quotidien* : a) vélo ; b) nuage ; c) sac ; d) toit ; e) arbre ; f) jardin ; g) homme ; h) voiture ; i) soleil.

Leçon 4

1) a) Je suis à Tokyo ; b) Tu es espagnol ; c) Il est fatigué ; d) Nous sommes mariés ; e) Vous êtes chef cuisinier ; f) Elles sont célibataires.

2) a) Elle est musicienne ; b) Ils sont techniciens ; c) Je ne suis pas avocate ; d) Vous n'êtes pas acteurs ; e) Est-ce qu'il est dentiste ? ; f) Est-ce que tu n'es pas médecin ?

3) a) Non, il n'est pas serveur, il est technicien ; b) Non, elle n'est pas chanteuse, elle est vendeuse ; c) Non, elle n'est pas danseuse, elle est coiffeuse ; d) Non, il n'est pas infirmier, il est cuisinier ; e) Moi? Je ne suis pas jardinier. Je suis étudiant en éducation physique.

4) a) C'est une avocate ; b) C'est un médecin ; c) C'est un boulanger ; d) C'est un policier ; e) C'est un ouvrier.

5) a) Elle est nerveuse ; b) Il est timide ; c) Il est agressif ; d) Elle est émotive.

Leçon 5

1) a) Il est impatient ; b) Je suis agressif ; c) Tu es arrogante ; d) Vous êtes radines ; e) Nous sommes nerveux ; f) Elles sont bavardes.

2) a) Anne est aussi très sincère ; b) Jeannette est aussi très créative ; c) Véronique est aussi très émotive ; d) Alex est aussi très beau ; e) Thomas est aussi très gentil ; f) Louis est aussi très amical.

3) a) Je suis sincère ; b) Je suis créatif ; c) Je suis timide ; d) Je suis discipliné ; e) Je suis curieux ; f) Je ne suis pas impatient ; g) Je ne suis pas radin ; h) Je ne suis pas agressif ; i) Je ne suis pas impulsif ; j) Je ne suis pas énergique.

4) a) Elle est nerveuse ; b) Il est timide ; c) Il est agressif ; d) Elle est émotive.

5) a) réactif ; b) fautif ; c) maladif ; d) offensif ; e) vif ; f) approximatif ; g) dépressif ; h) définitif.

Leçon 6

1) a) Je m'appelle Philippe ; b) Il s'appelle Théo ; c) Nous nous appelons Létitia et Yvonne ; d) Vous vous appelez Annabelle et Serge ; e) Elles s'appellent Sophie et Claire.

2) a) Il vient de Pologne ; b) Elle vient des États-Unis ; c) Nous venons d'Israël ; d) Ils viennent du Vietnam ; e) Elles viennent de Slovaquie.

3) a) Il est tchèque. / Elle est tchèque ; b) Il est roumain. / Elle est roumaine ; c) Il est polonais. / Elle est polonaise ; d) Il est vietnamien. / Elle est vietnamienne ; e) Il est espagnol. / Elle est espagnole ; f) Il est français. / Elle est française ; g) Il est hongrois. / Elle est hongroise ; h) Il est canadien. / Elle est canadienne.

4) a) Non, je ne suis pas roumaine, je suis américaine ; b) Non, je ne suis pas russe, je suis français ; c) Non, je ne suis pas japonaise, je suis tchèque ; d) Non, je ne suis pas espagnol, je suis italien ; e) Non, je ne suis pas marocaine, je suis canadienne ; f) Non, je ne suis pas hongrois, je suis slovaque.

5) a) Nous ne sommes pas italiennes ; b) Vous n'êtes pas polonais ; c) Ils ne sont pas américains ; d) Nous ne sommes pas canadiennes ; e) Vous n'êtes pas russes ; f) Elles ne sont pas vietnamiennes.

6) a) portoricain ; b) new-yorkais ; c) afghane ; d) américain.

7) Axelle Red est une femme. Elle s'appelle Fabienne Demal (de son vrai nom). Elle est née le 15 février 1968 à Hasselt. Elle est belge. Elle est chanteuse. Elle est rousse.

Leçon 7

1) a) Jean-Claude est à Prague ; b) Luc est à la maison ; c) Martin est en Slovaquie ; d) Suzanne et Marc sont chez Monique ; e) Bernadette est à Lyon ; f) Dominique est à l'école ; g) Michel et Sophie sont à Bruxelles ; h) Jean-Claude est dans le parc.

2) a) Nous ne sommes pas chez Monique ; b) Nous sommes chez le coiffeur ; c) Vous êtes chez Lucien ? ; d) Non, nous sommes à l'école ; e) Tu n'es pas à la maison ? ; f) Non, je suis en France ; g) À Paris ? Et où ? ; h) Je suis à l'université à Paris.

3) a) Il est dans le cadeau ; b) Il est sur le cadeau ; c) Il est devant les cadeaux ; d) Il est sous la table ; e) Il est près du cadeau ; f) Il est derrière les cadeaux.

4) a) Où est la tête ? ; b) Où sont les demoiselles ? Les demoiselles sont devant le boucher ; c) Où est le hamac ? Le hamac est entre les arbres ; d) Où est la blonde ? La blonde est derrière la porte ? ; e) Où bavarde le couple ? Le couple bavarde près de la tente ; f) Où nage le poisson ? Le poisson nage dans l'eau.

5) a) sous ; b) sur ; c) sur ; d) sur ; e) devant ; f) devant ; g) sur ; h) derrière ; i) sur

Leçon 8

1) a) Tu as deux chats ; b) Elle a trois sœurs ; c) Nous avons cinq chiens ; d) Vous avez quatre enfants ; f) Ils ont six étudiants.

2) a) Non, je n'ai pas mal aux pieds ; b) Non, ils n'ont pas faim ; c) Non, tu n'as pas les yeux marron ; d) Non, elle n'a pas froid ; e) Non, ils n'ont pas faim.

3) a) J'ai un livre, vous avez un cahier ; b) J'ai un restaurant, vous avez une pâtisserie ; c) J'ai une pizza, tu as un steak ; d) J'ai un perroquet, il a un hamster ; e) J'ai un cheval, ils ont une vache ; f) J'ai un frère, elle a une sœur ; g) J'ai une cousine, il a un cousin ; h) J'ai un neveu, vous avez une nièce.

4) a) Robert a 30 (trente) ans ; b) Louise a 8 (huit) ans. ; c) Yann a 35 (trente-cinq) ans ; d) Manon a 60 (soixante) ans ; e) Malia a 18 (dix-huit) ans ; f) Arnaud a 83 (quatre-vingt-trois) ans.

5) a) Moi j'ai le temps ! ; b) J'ai pas vingt ans ; c) J'ai pas d'attitude ; d) Même si j'ai l'allure ! ; e) J'ai pas vingt ans ; f) Moi j'ai le temps !, g) Moi j'ai le temps ! ; h) h) J'ai pas vingt ans ; i) J'ai pas d'attitude ; j) Même si j'ai l'allure ! ; k) J'ai pas vingt ans ; l) Moi j'ai le temps ! ; m) J'ai pas vingt ans ; n) J'ai pas d'attitude ; o) Même si j'ai l'allure ! ; p) J'ai pas vingt ans ; r) Moi j'ai le temps !

6) a) changer – menit' – je change comme je rime ; b) vouloir – chciet' – je veux plus d'un ; c) s'attacher – citovo sa viazat' – je m'attache ; d) souffler – fúkat' – qui souffle sur la terre ; e) aimer – mať rád – j'aime pas l'habitude.

Leçon 9

1) a) Mes parents habitent à Marseille ; b) Mon frère a 10 ans ; c) Mon chien aime la bonne cuisine ; d) Ma grand-mère s'appelle Angélique ; e) Ma sœur a trois enfants ; f) Mon professeur enseigne à l'université.

2) a) Ils habitent dans une maison à Paris ; b) Ils s'appellent les Martin./La famille s'appelle „Martin“ ; c) Ils ont deux enfants, Marc et Marianne ; d) Marc est un fils de Monsieur et Madame Martin./Il est le frère de Marianne.

3) Je m'appelle Ivana. J'ai 22 ans. Mes parents s'appellent Eva et Lubomir. Ils ont quatre enfants. Moi, j'ai un grand frère Matus et deux petites sœurs, Klara et Daniela. Mon frère a 25 ans, ma sœur Klara a 15 ans et ma sœur Daniela a 13 ans. Ma famille habite à Kosice. Moi, j'habite à Banska Bystrica, je fais des études ici.

4) a) Mélissa: Elle a dix-huit ans. Elle est calme et elle est assez timide. Elle a les yeux noirs et les cheveux roux. Elle a deux frères cadets. Elle a de bonnes notes à l'école parce qu'elle est intelligente et travailleuse. Elle a un seul défaut: elle est méfiante.

b) Alain: Il a trente-six ans. Il est assertif et discipliné. Il a les yeux bleus et les cheveux blonds. Il est médecin et il est marié. Il a un fils qui s'appelle Tobias. Il a un grand défaut: il est radin.

c) Claire: Elle a soixante-neuf ans. Elle est patiente et très amicale. Elle a les yeux marron et les cheveux gris. Elle est veuve. Elle a trois petits enfants qu'elle aime profondément. Elle a un petit défaut: elle est bavarde.

5) Je vous présente Alzbeta. Elle est étudiante en mathématiques. Elle a vingt-trois ans. Elle est franche et disciplinée. Elle a les yeux bleus et les cheveux blonds. Elle a deux frères sympathiques. Elle vient de Trenčín mais elle étudie à Banska Bystrica.

6) a) À Paris, il y a la tour Eiffel ; b) Dans un parc, il y a des oiseaux ; c) Dans une librairie, il y a des livres ; d) À l'université, il y a des étudiants ; e) Au restaurant, il y a les spécialités de la cuisine italienne ; f) Dans un journal, il y a des articles.

7) a) Qu'est-ce qu'il y a à Paris? ; b) Qu'est-ce qu'il y a dans un parc? ; c) Qu'est-ce qu'il y a dans une librairie? ; d) Qu'est-ce qu'il y a à l'université? ; e) Qu'est-ce qu'il y a au restaurant? ; f) Qu'est-ce qu'il y a dans un journal ?

8) a) À Paris, il y a Notre-Dame et l'Île Saint-Louis ; b) Sous le ciel de Paris, il y a des amoureux ; c) Sous le pont de Bercy, il y a un philosophe assis, deux musiciens, quelques badauds et des gens par milliers ; d) Près de Notre-Dame, il y a parfois un drame.

9) a) Elle s'appelle Édith Piaf. Elle a des cheveux frisés. Elle a des yeux gris. Elle porte une amulette ; b) C'est Zaz. Elle a des cheveux châtain. Elle est sympa et jolie. Elle a un beau sourire ; c) Comment elle s'appelle? Qui est-ce? Comment/De quelle couleur sont ses cheveux? Ses yeux sont comment ? Qu'est-ce qu'elle porte ? Elle est comment ?

Leçon 10

1) a) Victor aime faire du vélo ; b) Ma mère et moi, nous aimons préparer un gâteau ; c) Tu n'aimes pas courir dans le parc ; d) Nous aimons regarder la télé ; e) Elles n'aiment pas manger des fruits ; f) Il n'aime pas faire des courses ; g) J'aime parler français ; h) Suzanne n'aime pas voyager en train.

2) a) J'aime dormir ; b) J'aime me réveiller ; c) Je n'aime pas faire du yoga ; d) J'aime me baigner ; e) J'aime manger au restaurant ; f) J'aime acheter des robes ; g) J'aime faire du vélo ; h) Je n'aime pas travailler sur ordinateur ; i) Je n'aime pas faire des courses ; j) J'adore boire un café avec mon amie.

3) a) Je pratique la natation ; b) Je fais du vélo ; c) J'aime le tennis ; d) Je pratique le karaté ; e) Je fais du ski ; f) J'aime l'équitation.

4) a) En été, je fais du vélo ; b) En été, je pratique la course ; c) En été, je fais de l'équitation ; d) En hiver, je nage à la piscine ; e) En hiver, je fais des promenades dans le parc ; f) En hiver, je pratique le karaté.

Je préfère faire du vélo./Mon sport préféré, c'est la natation.

5) a) le printemps ; b) l'été ; c) l'automne ; d) l'hiver.

6) a) forêts ; b) l'hiver ; c) sapin ; d) anniversaire ; e) bonbons ; f) lumière ; g) fidèle ; h) image.

Révision / Opakovanie

1) a) une fontaine – la fontaine Saint-Sulpice ; b) un restaurant – le restaurant Hippopotamus ; c) un bistrot – le bistrot Chez Amandine ; d) un café – le Café de Luce ; e) une peinture – la Joconde ; f) une statue – la Vénus de Milo ; g) un jardin – le jardin du Luxembourg, h) une avenue – l'avenue des Champs-Élysées.

2) a) Nous sommes les cousines de Pierre ; b) Chloé et Gérard sont les grands-parents de Mathias ; c) Anaïs est la fille de Jérémie ; d) Joseph est le fils de Madeleine ; e) Patrick est l'oncle de Julie ; f) Tu es le grand-père de Florence ; g) Antoine est le père de Monique ; h) Valentine est la maman/la mère de Léo ; i) Je suis la tante d'Annette ; j) Vous êtes les petits-enfants de Juliette.

3) a) Elvira est italienne ? ; b) Cristina est roumaine ? ; c) Gertrude est allemande ? ; d) Noémie est méfiante ? ; e) Danièle est gentille ? ; f) Liliane est créative ?

4) a) Élisabeth habite en Israël ; b) Antonio voyage à Acapulco ; c) Pascal mange chez ses amis ; d) Mélanie se réveille au Canada. ; e) Athos vient de Salonique ; f) La mère de Léonard travaille à l'université ; g) Pauline se promène dans le parc en Belgique.

5) a) J'ai un chien ; b) Est-ce que vous avez une voiture ? ; c) Nous avons trois enfants ; d) Quel âge elle a ? ; e) Il a mal à la tête ; f) Je n'ai pas de chat ; g) Tu as l'adresse de Pierre ? ; h) Ils ont peur des araignées ; i) Est-ce que vous avez des amis slovaques ? ; j) Il n'a pas faim ; k) Tu as le temps ! ; l) Vous avez un vélo.

6) a) Il s'appelle Juraj ; b) Il a 20 ans ; c) Il habite à Zvolen ; d) Il est étudiant en français ; e) Il est slovaque ; f) Il aime la lecture, le tennis et il aime faire du piano ; g) Il n'aime pas la pizza.

7) a) trente-trois ; b) quarante-deux ; c) soixante-dix-neuf ; d) vingt-quatre ; e) cinquante-neuf ; f) deux.

8) a) Hugo et Zoé font des courses ; b) Tu fais le tour du monde en bateau ; c) Moi et Théo, nous faisons du ski dans les Alpes ; d) Je fais des progrès en espagnol ; e) Arthur fait du vélo ; f) Vous faites du yoga tous les jours.

9) a) J'aime sa cravate ; b) Elles s'appellent Roxanne et Renée ; c) Julie et Léo mangent des bonbons ; d) Ariane aime Sébastien ; e) Léo vient de Brest ; f) En hiver, la famille

Lamartin pratique le ski ; g) Samir et moi, nous venons d'Algérie ; h) Nous aimons faire du sport ; i) Vous vous appelez Charlotte et Olivier ; j) Tu pratiques l'équitation chaque week-end ?

10) a) Monsieur ; b) Voilà ; c) jus ; d) salade ; e) dessert ; f) voudrais ; g) personnes ; h) Non fumeur ; i) date ; j) nom.

PRÍLOHY

A) Virelangues – Jazykolamy

- *As-tu été à Tahiti ?*
- *As-tu vu le tutu de tulle de Lili à Honolulu ?*
- *Bonjour Madame Sans-Souci, combien coûtent ces six saucissons-ci ? C'est six sous, ces six saussissons-ci et c'est sept sous ces sept saussissons-là. Merci, Madame Sans-Souci, je prends ces six saucissons-ci, sans ces sept saucissons-là.*
- *Ces Basques se passent ce casque et ce masque jusqu'à que ce masque et ce casque se cassent.*
- *Ce cher Serge siège sur sa chère chaise.*
- *Douze douches douces.*
- *Écartons ton carton car ton carton nous gêne.*
- *Elle est partie avec tonton, ton Taine et ton thon.*
- *Irène, la reine des rennes, sur six sirènes sans rênes et dans l'arène de Rennes.*
- *L'agent qui gère l'argent de Georges jure que l'argent de Georges est géré justement.*
- *Le mur murant Paris rend Paris murmurant.*
- *Le poivre fait fièvre à la pauvre pieuvre.*
- *Louis enfuit un trésor sous le puits et puis s'enfuit sous la pluie dans la nuit.*
- *Papier, panier, piano.*
- *Quand tu seras toi, sauras-tu tuer ce rat ?*
- *Seize chaises sèchent.*
- *Si ton tonton tond mon tonton, mon tonton sera tondu.*
- *Son chat chante sa chanson.*
- *Ton thé, t'a-t-il ôté ta toux ?*
- *Tu t'entêtes à tout tenter.*
- *Trois grands gros gras rats dureront rarement.*
- *Un dragon gradé dégrade un gradé dragon.*
- *Un chasseur sachant chasser doit savoir chasser sans son chien.*
- *Un généreux déjeuner régénérerait des généraux dégénérés.*
- *Vingt voisins font du patin tous les matins dans le jardin au mois de juin.*

B) Les 25 substantifs français les plus utiles – 25 najužitočnejších francúzskych podstatných mien⁵⁸

- l'amour (*mužský rod*)⁵⁹ – láska
- l'ami (*mužský rod*) – kamarát, l'amie (*ženský rod*) – kamarátka
- le bien – dobro
- le cœur – srdce
- la chambre – izba
- le Dieu – Boh
- la femme – žena, manželka
- la fois – raz
- l'homme (*mužský rod*) – muž, človek
- le jour – deň
- la maison – dom
- la mer - more
- le monde – svet
- le monsieur – pán⁶⁰
- la ville – mesto
- la voiture – auto
- la part – časť
- le pays – krajina
- la personne – osoba
- la porte – dvere
- la raison – dôvod, pravda⁶¹
- la route – cesta
- la rue – ulica
- le temps – čas, počasie
- la tête – hlava

⁵⁸ Zoznamy najviac používaných podstatných, prídavných mien a sloviac sme prebrali zo stránky: <https://www.languefr.net/2019/03/100-mots-les-plus-utilises-en.html> [27-10-2022].

⁵⁹ Kuriozitou je, že v množnom čísle je žen. rodu. Napr. *mes anciennes amours* – moje bývalé/niekdajšie lásky, ale *mon ancien amour* – moja bývalá/niekdajšia láska (pl. od muž. r. *ancien* by bol *anciens*). Používa sa v kontexte medzil'udských vzťahov alebo aj zál'ub atď.

⁶⁰ V pozdrave sa neprekladá. Napr. *Bonjour, Monsieur.* preložíme len ako *Dobrý deň.*

⁶¹ Napr. *Tu as raison.* – *Máš pravdu.*

C) Les 25 adjectifs français les plus utiles – 25 najužitečnejších francúzskych prídavných mien

- adorable – rozkošný
- beau (*muž. rod*), belle (*žen. rod*) – krásny, krásna
- bon – dobrý
- court – krátky
- dynamique – dynamický, energický
- élégant – elegantný
- énérvé – nervózny
- fatigant – únavný, unavujúci
- fort – silný
- grand – veľký
- heureux - šťastný
- intelligent – inteligentný
- lent⁶² – pomalý
- long – dlhý
- magnifique – úžasný
- mauvais – zlý
- merveilleux – úžasný
- moyen – priemerný
- nouveau – nový
- petit – malý
- possible – možný
- rapide – rýchly
- sage⁶³ – rozumný, poslušný
- sombre – tmavý, pochmúrny
- timide – plachý
- triste – smutný
- vieux⁶⁴ – starý (*muž. rod*), vieille – stará (*žen. rod*)

⁶²Od prídavných mien v ženskom rode tvoríme príslovky pridaním prípony *-ment*. Napr. *lent* (*pomalý*) – *lente* (*pomalá*) – *lentement* (*pomaly*).

⁶³Napr. *les enfants sages* – *poslušné deti*.

⁶⁴Pre muž. rod existuje aj podoba *vieil*, používa sa pred tzv. nemým *h*: *vieil homme* – *starý muž* alebo pred samohláskou *vieil ami* – *starý priateľ* v zmysle *dlhoročný priateľ*.

D) Les 25 verbes français les plus utiles – 25 najužitečnejších francúzskych slovíes⁶⁵

- aller – ísť
- avoir – mať
- comprendre – pochopiť
- être – byť
- demander – opýtať sa
- devoir – musieť
- dire – povedať
- donner – dať
- faire – robiť
- falloir – il faut⁶⁶ – byť treba – treba
- mettre – dať
- montrer – ukázať
- parler – hovoriť
- passer – prejsť, stráviť
- porter – nosiť
- pouvoir – môcť
- prendre – zobrať
- rendre – vrátiť
- rester – ostať
- savoir – vedieť
- tenir – držať
- trouver – nájsť
- venir – prísť
- voir – vidieť
- vouloir – chcieť

⁶⁵ Ak si budete potrebovať vyčasovať sloveso, zadajte si ho do *google* a za ním napíšte slovo *conjugaison* (časovanie), napr. *comprendre conjugaison*.

⁶⁶ Používa sa najčastejšie v tvare *il faut – treba, je potrebné*.

**E) Tableaux de conjugaison des verbes français les plus utiles au présent –
Tabuľky časovania preberaných a najužitočnejších francúzskych slovies
v prítomnom čase**

• **acheter – kúpiť**

j'achète
tu achètes
il achète
elle achète
on achète

nous achetons
vous achetez
ils achètent
elles achètent

• **avoir – mať**

j'ai
tu as
il a
elle a
on a

nous avons
vous avez
ils ont
elles ont

• **aimer – mať rád, ľúbiť**

j'aime
tu aimes
il aime
elle aime
on aime

nous aimons
vous aimez
ils aiment
elles aiment

• **s'appeler – volať sa**

je m'appelle
tu t'appelles
il s'appelle
elle s'appelle
on s'appelle

nous nous appelons
vous vous appelez
ils s'appellent
elles s'appellent

• **aller – ísť**

je vais
tu vas
il va
elle va
on va

nous allons
vous allez
ils vont
elles vont

• **boire – piť**

je bois
tu bois
il boit
elle boit
on boit

nous buvons
vous buvez
ils boivent
elles boivent

- **comprendre – pochopit'**

je **comprends**
tu **comprends**
il **comprend**
elle **comprend**
on **comprend**

nous **comprenons**
vous **comprenez**
ils **comprennent**
elles **comprennent**

- **courir – bežat'**

je **cours**
tu **cours**
il **court**
elle **court**
on **court**

nous **courons**
vous **courez**
ils **courent**
elles **courent**

- **demander – pýtat' sa**

je **demande**
tu **demandes**
il **demande**
elle **demande**
on **demande**

nous **demandons**
vous **demandez**
ils **demandent**
elles **demandent**

- **devoir – musiet'**

je **dois**
tu **dois**
il **doit**
elle **doit**
on **doit**

nous **devons**
vous **devez**
ils **doivent** / elles **doivent**

- **dire – povedat'**

je **dis**
tu **dis**
il **dit**
elle **dit**
on **dit**

nous **disons**
vous **dites**
ils **disent**
elles **disent**

- **donner – dat'**

je **donne**
tu **donnes**
il **donne**
elle **donne**
on **donne**

nous **donnons**
vous **donnez**
ils **donnent**
elles **donnent**

- **dormir – spat'**

je **dors**
tu **dors**
il **dort**
elle **dort**
on **dort**

nous **dormons**
vous **dormez**
ils **dorment**
elles **dorment**

- **être – byt'**

je **suis**
tu **es**
il **est**
elle **est**
on **est**

nous **sommes**
vous **êtes**
ils **sont** / elles **sont**

- **faire – robít'**

je **fais**
tu **fais**
il **fait**
elle **fait**
on **fait**

nous **faisons**
vous **faites**
ils **font**
elles **font**

- **falloir – byt' treba**

il **faut**

- **lire – čítat'**

je **lis**
tu **lis**
il **lit**
elle **lit**
on **lit**

nous **lisons**
vous **lisez**
ils **lisent**
elles **lisent**

- **manger – jest'**

je **mange**
tu **manges**
il **mange**
elle **mange**
on **mange**

nous **mangeons**
vous **mangez**
ils **mangent**
elles **mangent**

- **mettre – dat'**

je **mets**
tu **mets**
il **met**
elle **met**
on **met**

nous **mettons**
vous **mettez**
ils **mettent**
elles **mettent**

- **montrer – ukázat'**

je **montre**
tu **montres**
il **montre**
elle **montre**
on **montre**

nous **montrons**
vous **montrez**
ils **montrent**

- **nager – plávat'**

je **nage**
tu **nages**
il **nage**
elle **nage**
on **nage**

nous **nageons**
vous **nagez**
ils **nagent**
elles **nagent**

- **parler – hovorit'**

je **parle**
tu **parles**
il **parle**
elle **parle**
on **parle**

nous **parlons**
vous **parlez**
ils **parlent**
elles **parlent**

- **passer – prejšť, strávit'**

je passe
tu passes
il passe
elle passe
on passe

nous passons
vous passez
ils passent
elles passent

- **porter – nosiť**

je porte
tu portes
il porte
elle porte
on porte

nous portons
vous portez
ils portent
elles portent

- **pouvoir – môcť**

je peux
tu peux
il peut
elle peut
on peut

nous pouvons
vous pouvez
ils peuvent
elles peuvent

- **pratiquer – vykonávať**

je pratique
tu pratiques
il pratique
elle pratique
on pratique

nous pratiquons
vous pratiquez
ils pratiquent
elles pratiquent

- **prendre – zobrať**

je prends
tu prends
il prend
elle prend
on prend

nous prenons
vous prenez
ils prennent
elles prennent

- **se promener – prechádzať sa**

je me promène
tu te promènes
il se promène
elle se promène
on se promène

nous nous promenons
vous vous promenez
ils se promènent
elles se promènent

- **rendre – vrátiť**

je rends
tu rends
il rend
elle rend
on rend

nous rendons
vous rendez
ils rendent
elles rendent

- **rester – ostat’**

je **reste**
tu **restes**
il **reste**
elle **reste**
on **reste**
nous **restons**
vous **restez**
ils **restent**
elles **restent**

- **se réveiller – vstávat’**

je me réveille
tu te réveilles
il se réveille
elle se réveille
on se réveille

nous nous réveill**ons**
vous vous réveill**ez**
ils se réveill**ent**
elles se réveill**ent**

- **savoir – vediet’**

je **sais**
tu **sais**
il **sait**
elle **sait**
on **sait**

nous **savons**
vous **savez**
ils **savent**
elles **savent**

- **sortir – vyjst’**

je **sors**
tu **sors**
il **sort**
elle **sort**
on **sort**

nous **sortons**
vous **sortez**
ils **sortent**
elles **sortent**

- **tenir – držat’**

je **tiens**
tu **tiens**
il **tient**
elle **tient**
on **tient**

nous **tenons**
vous **tenez**
ils **tiennent** / elles **tiennent**

- **trouver – nájst’**

je **trouve**
tu **trouves**
il **trouve** / elle **trouve** / on **trouve**

nous **trouvons**
vous **trouvez**
ils **trouvent** / elles **trouvent**

- **venir – příst’**

je **viens**
tu **viens**
il **vient**
elle **vient**
on **vient**

nous **venons**
vous **venez**
ils **viennent**
elles **viennent**

- **voir – vidiet’**

je **vois**
tu **vois**
il **voit**
elle **voit**
on **voit**

nous **voyons**
vous **voyez**
ils **voient**
elles **voient**

- **vouloir – chciť**

je **veux**
tu **veux**
il **veut**
elle **veut**
on **veut**

nous **voulons**
vous **voulez**
ils **veulent**
elles **veulent**

Pozn. : Tabuľky sú prevzaté zo stránky⁶⁷:

<https://laconjugaison.nouvelobs.com/du/verbe/aimer.php>

⁶⁷ Dostupné na: <https://la-conjugaison.nouvelobs.com/du/verbe/aimer.php> [22-03-2023].

F) Stručný prehľad francúzskych predložiek

a) Predložky *à* a *de*

- Je joue **de la** guitare.⁶⁸
- Ce livre est **à** Pierre.⁶⁹

Predložka *à* môže byť aj predložkou miesta, času, spôsobu:

- **à la** maison; **à la** télévision
- **à** midi⁷⁰; **à** minuit⁷¹
- **à** bicyclette⁷²; **à** pied⁷³

Použitie predložiek *de ... à* znamená *od ... do; z ... do*

- Je travaille **de** 9 heures **à** 17 heures.⁷⁴
- **De** 10 **à** 30 euros.⁷⁵
- Il y a 863 km **de** Paris **à** Marseille.⁷⁶

b) Predložky s geografickými názvami

Predložka *à* sa používa s názvami miest, krajín mužského rodu a s názvami krajín používaných v pluráli. Do slovenčiny sa prekladá ako *v/do*. Napríklad *J'habite à Paris.* – *Bývam v Paríži.*; *Laure voyage aux Pays-Bas.* – *Laura cestuje do Holandska.*

- **à** Paris; **à** New York
- **au** Canada; **au** Brésil
- **aux** Pays-Bas; **aux** États-Unis

Predložka *en* sa používa s názvami krajín v ženskom rode a s názvami krajín začínajúcich sa na samohlásku.

- **en** France⁷⁷; **en** Belgique

⁶⁸ Hráť na gitaru.

⁶⁹ Táto kniha je Petrova.

⁷⁰ napoludnie

⁷¹ o polnoci

⁷² na bicykli

⁷³ pešo

⁷⁴ Pracujem od 9. hod. do 17. hod.

⁷⁵ Od 10 do 30 eur.

⁷⁶ Z Paríža do Marseille je to 863 km.

⁷⁷ la France – ženský rod

- **en** Israël; **en** Afghanistan

Predložka **à** sa používa aj s názvami svetových strán.

- **à l'Est**; **à l'Ouest**; **au Nord**; **au Sud**⁷⁸

Predložka **de** vyjadruje pôvod.

- Je viens **de** Grande-Bretagne.

Pri názve ulice sa nepoužíva predložka.

- Charles habite rue des Écoles.
- Pierre habite avenue de Poitiers.

c) Iné použitie predložiek

S názvami ročných období sa používajú predložky **en** a **à (au)**.

- **en** été; **en** automne; **en** hiver⁷⁹
- **au** printemps⁸⁰

Predložka **chez** znamená u niekoho. Používa sa aj pri využívaní služieb. Napríklad: Nous allons **chez** le coiffeur. – Ideme ku kaderníkovi.

- **chez** moi⁸¹; **chez** Mme Leroy⁸²
- **chez** le boulanger⁸³

⁷⁸ Na východ/e; na západ/e; na sever/e; na juh/u.

⁷⁹ V lete; na jeseň; v zime.

⁸⁰ Na jar.

⁸¹ U mňa.

⁸² U pani Leroy(-ovej).

⁸³ U pekára.

F) Zoznam interpretov súčasnej frankofónnej hudobnej scény (Liste des interprètes de la musique française contemporaine)

- Calogero
- Fabian, Lara
- Faudel
- Farmer, Mylène
- Garou
- Kaas, Patricia
- Lama, Serge
- Grand Corps Malade
- Lemarchal, Grégory
- Louane
- Nâdiya
- Natasha St. Pier
- Pagny, Florent
- Red, Axelle
- Ruiz, Olivia
- Sardou, Michel
- Ségara, Hélène
- Zaz
- Zazie

Zoznam použitej literatúry

- CECRL : *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*. 2001. Conseil de l'Europe, Division des Langues Vivantes. Paris: Didier, 2001.
- DELATOUR, Y. et al. 1991. *Grammaire du Français. Cours de civilisation française de la Sorbonne*. Paris: Hachette, 1991. 336 s. ISBN 2-01-015601-3.
- DOHALSKÁ, M. – SCHULZOVÁ, O. 1992. *Fonetika francouzštiny*. Praha: Státní pedagogické nakladatelství : Karolinum. 205 s. ISBN 80-04-23348-1.
- GRÉGOIRE, M. – MERLO, G. 1997. *Grammaire progressive du français avec 400 exercices*. Paris: CLÉ International, 1997. 154 s. ISBN 978-2-09-033858-4.
- HUSAR, S. (musique, parole set production). 2014. *Chante & découvre le français*. Paris: ABC MELODY, 2014. 23 s. ISBN 978-2-36836-019-4.
- LAZAR, J. – MUDROCHOVÁ, R. 2020. Les rectifications orthographiques de 1990 et leur application dans l'espace francophone, 30 ans plus tard. In: *Cahiers de praxématique*, č. 74, 2020. Dostupné na: URL : <http://journals.openedition.org/praxematique/6658> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/praxematique.6658>.
- LIŠČÁKOVÁ, I. et al. 1983. *Francúzsko-slovenský slovník. Dictionnaire français – slovaque*.
- MÉRIEUX, R. – LOISEAU, Y. 2008. *LATITUDES 1. Cahier d'exercices*. Paris: Les Éditions Didier, 2008. 168 s. ISBN 978-2-278-06263-8.
- MÉRIEUX, R. – LOISEAU, Y. 2008. *LATITUDES 1. Méthode de français*. Paris: Les Éditions Didier, 2008. 191 s. ISBN 978-2-278-06249-2.
- PORUBSKÁ, E. – GRÜNDLEROVÁ, V. 2002. *Francúzsko-slovenský slovník. Dictionnaire français – slovaque*. Bratislava: Ikar. 799 s. ISBN 80-551-0259-7.
- PRAVDA, M. – PRAVDOVÁ, M. 2009. *Francúzština pre samoukov*. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 2009. 599 s. ISBN 978-80-10-01735-5.
- PUCHOVSKÁ, Z. – DELAMOTTE, C. 2015. *Nová francúzština pre samoukov*. Bratislava: Eastone books, 2015. 272 s. ISBN 978-80-8109-273-2.
- REY-DEBOVE, J. et al. 1999. *Dictionnaire du français*. Paris: CLE International & Dictionnaires Le Robert. 1999. 1232 s. ISBN 2-85 036-447-9 (LE ROBERT) – ISBN 2-09 033-999-3 (CLE).
- SUQUET, P. 2016. *Jazykový obsah učebnic francouzštiny pro začátečníky a referenční úroveň A1*. 1. Brno: Masarykova univerzita, 2016. 194 s. ISBN 978-80-210-8457-5.

TAIŠLOVÁ, J. – BARANOVÁ, E. – CLUSE, J.-L. 1993. *En Français 1. Cahier d'exercices*. Bratislava/Paris: Slovenské pedagogické nakladateľstvo/Hachette FLE, 1993. 59 s. ISBN 80-08-02052-0.

TAIŠLOVÁ, J. – BARANOVÁ, E. – CLUSE, J.-L. 1994. *En Français 1. Livre du professeur*. Bratislava/Paris: Slovenské pedagogické nakladateľstvo/Hachette FLE, 1993. 107 s. ISBN 80-08-02239-6.

TAIŠLOVÁ, J. – BARANOVÁ, E. – CLUSE, J.-L. 1995. *En Français 1*. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1995. 191 s. ISBN 80-08-00748-6.

TAIŠLOVÁ, J. et al. 2003. *Francúzsky jazyk 1*. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 2015. 309 s. ISBN 80-10-00201-1.

TIBERT, S. 2003. *Le français avec... des jeux et des activités*. Recanati: Éditions ELI, 2003. 96 s. ISBN 88-536-0002-0.

TIONOVÁ, A. 1982. *Francúzština 1*. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1982. 263 s. ISBN 80-08-01601-9.

VIARD, C. (2009). *100 verbes. Les cent verbes français les plus utiles*. Paris: Éditions Ellipses.

VOJTEK, D. (2020). *Preklad gramatickej terminológie (na materiáli francúzštiny a slovenčiny)*. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove. 96 s. ISBN 978-80-555-2623-2.

Internetové (ostatné) zdroje:

Bez učebnice se dá naučit i 17 jazyků, ukazuje hyperpolyglotka, která dělala „trapné chyby“ v korejštině. Dostupné na: <https://ct24.ceskatelevize.cz/domaci/3044913-bez-ucebnice-se-da-naucit-i-17-jazyku-ukazuje-hyperpolyglotka-ktera-delala-trapne> [21-10-2022].

Learn French? Od course, you can! Dostupné na: https://books.google.sk/books?hl=en&lr=&id=zROSDQAAQBAJ&oi=fnd&pg=PA8&dq=Annick+Stevenson&ots=SUXex8nr5X&sig=NUQDKg1NXEagC4fHhyH9hWWSgXA&redir_esc=y#v=onepage&q=Annick%20Stevenson&f=false [07-11-2022].

Les 100 mots les plus utilisés. Dostupné na: <https://www.linguefr.net/2019/03/100-mots-les-plus-utilises-en.html> [27-10-2022].

Les 100 verbes les plus fréquents en français. Dostupné na: http://ekladata.com/wjZK_e1j56bHXOIijEW1C3mL_8.pdf [21-10-2022].

Les 100 verbes les plus utilisés. Dostupné na: <https://www.linguefr.net/2019/06/les-100-verbes-les-plus-utilises-en.html?fullpost> [21-10-2022].

Libérer les élèves de la peur de se tromper. sur le site www.ecolechangerdecap.net qui a été mis en ligne le 7 mai 2012. – Daniel Favre. Dostupné na: <https://www.ecolechangerdecap.net/spip.php?article118&lang=fr> [19-02-2023].

Pantou-FLE. Dostupné na: <https://www.pantou-fle.com/d%C3%A9butant-a1> [14-02-2023].

Zdroje použitých obrázkov

Obrázok na s. 23 je prevzatý z:

<https://fleneso.blogspot.com/search?q=se+saluer> [24-01-2023].

Obrázky farieb na s. 30 sú prevzaté z:

<https://www.blendspace.com/lessons/HytONojPb4Ij4Q/le-couleurs> [09-01-2023],

<https://www.languageguide.org/french/vocabulary/colors/> [30-01-2023].

Prvý a tretí obrázok v 4. lekcii na s. 34 a s. 36 sú prevzaté z:

<https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-88111.php> [23-01-2023].

Osemsmerovka na s. 42 je prevzatá z:

<https://www.ressourcesfle.fr/jeux-les-metiers> [12-01-2023].

Obrázok na s. 49 je prevzatý z:

https://www.francetvinfo.fr/culture/musique/pop/quot-daho-l-039-aime-pop-quot-50-ans-de-musique-dans-une-elegante-expo-a-la-philharmonie-de-paris_3354623.html [27-01-2023].

Obrázok na s. 82 je prevzatý z:

<http://laprofdefle.blogspot.com/2013/09/les-membres-de-la-famille.html> [07-02-2023].

Obrázky ZAZ a Édith Piaf na s. 87 sú prevzaté z:

<https://www.dobrenoviny.sk/c/208905/krasny-ale-aj-tragicky-pribeh-maleho-vrabciaka-v-zivote-edith-piaf-sa-striedala-slava-obdiv-ale-aj-nestastie> [07-02-2023],

<https://www.livemusic.sk/clanok/francuzska-spevacka-zaz-sa-vrati-opat-do-bratislavy/3631> [07-02-2023].

Všetky ostatné použité obrázky v učebnici sú prevzaté z voľnej dostupnej databázy obrázkov Freepik: <https://www.freepik.com/> v období od 1. 12. 2022 do 31. 3. 2023.

O autorkách

PhDr. Jana Pecníková, PhD., pracuje na Filozofickej fakulte UMB, kde pôsobí ako členka Katedry romanistiky UMB. Špecializuje sa na francúzsku kultúru, ako aj na výskum kultúrnych identít, kultúrnej krajiny a interkultúrnej komunikácie. K danej problematike publikovala vedecké a odborné štúdie v domácich a zahraničných periodikách a zborníkoch. Je spoluautorkou vysokoškolskej učebnice *Francúzska kultúrna identita v obrazoch a textoch* a vedeckej monografie *Jazyk – kultúra – identita. Vybrané aspekty interkultúrnej identity*. Na Katedre romanistiky vedie kurzy zamerané na francúzsku kultúru, spoločnosť a umenie, ako aj kurz interkultúrnej komunikácie. Bola vedúcou projektu KEGA č. 033UMB-4/2018 (2018-2020) s názvom *Inovatívne metódy vo výučbe kultúrnych štúdií*, v ktorom jej prioritným záujmom bolo priniesť modernizáciu a inovácie do výučby cudzích jazykov a kultúr na Slovensku, keďže vychádza zo skúseností zo štúdia v zahraničí (Université de Nancy, Francúzsko), ako aj zo skúseností z medzinárodných projektov (aktuálne s Université de Rennes 2, Francúzsko, Jagelovskou univerzitou v Krakove, Poľsko, a i.). V rokoch 2019-2022 viedla projekt Erasmus+ 611357-EPP-1-2019-1-SKEPPJMO-MODULE Jean Monnet Module: *Cultural Transfer in the United Europe: differences, challenges and perspectives* (CULTUrE), zameraný na zavedenie nových kurzov a organizáciu vedeckých podujatí, ktoré rozvíjajú možnosti kultúrneho transferu v EÚ.

K napísaniu učebnice *Základy francúzštiny. Guide de survie dans les pays francophones* ju viedlo vlastné nadšenie a reálna potreba učebnice francúzskeho jazyka určenej cielene pre slovenského študenta – úplného začiatočníka, ktorý má záujem učiť sa francúzsky jazyk, ale nemôže využiť klasické postupy a metódy. Učebnica vychádza z jej praxe, keďže vyučuje predmet základy francúzštiny študentov rôznych odborov na univerzite. Skromným cieľom autorky je pomôcť študentom nadobudnúť vedomosti z jazyka, ktoré im skutočne pomôžu v praxi, pretože Francúzsko a jeho kultúra sú dostupnejšie, keď si osvojíte jazyk. A francúzština je jazykom, ktorý sa dá naučiť. Takže, bon courage!

Kontakt: jana.pecnikova@umb.sk

Mgr. Lucia Ráčková, PhD., pôsobí ako vedeckovýskumná pracovníčka na Katedre romanistiky Filozofickej fakulty UMB. Vo svojich výskumoch sa zameriava predovšetkým na kontrastívny výskum slovenského a francúzskeho jazyka. V dizertačnej práci *Jazyková interferencia slovenčiny a francúzštiny u rodeného frankofónneho hovoriaceho s parciálnou komunikačnou kompetenciou v slovenskom jazyku* (2017) sa venovala osvojovaniu slovenčiny hovoriacimi s francúzskym materinským jazykom. Na túto prácu nadviazala v monografii *Les interférences linguistiques du français sur le slovaque. L'exemple du système verbal* (Ráčková – Schmitt,

Paris : L'Harmattan, 2019). Je i autorkou monografie *Prefixálne slovesá percepcie ako výsledok prekladu* (Ráčková, Banská Bystrica : Belianum, 2023).

Bola členkou výskumného tímu v projekte VEGA 1/0084/14 *Valenčné potencie slovíes v kontraste*. Aktuálne je zástupkyňou vedúcej projektu VEGA 1/0748/21 *Lexikogenetický potenciál mediálneho politického diskurzu o kríze*.

Je štipendistkou programu *Eugène Ionesco* Univerzitetnej agentúry pre frankofóniu (Univerzita A. I. Cuzu v Iași, Rumunsko, 2015) a francúzskej vlády (Université Paris-Sorbonne, 2017). Ako doktorandka sa zúčastnila aj letných jazykových kurzov poľského (Pułtusk, 2015) a rumunského jazyka (Constanța, 2016). Absolvovala prednáškové pobyty Erasmus+ v Ostrave (2022) a v Brne (2023).

K napísaniu učebnice prispeli jej bohaté skúsenosti s vyučovaním francúzštiny v Alliance française, jazykovej škole, na gymnáziu a na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Verí, že sa vám z nej bude dobre učiť a pomôže vám s ľahkosťou si osvojiť základy francúzskeho jazyka.

Kontakt: lucia.rackova@umb.sk ; lucia.rackova@yahoo.com

POĎAKOVANIE

Na záver by obe autorky chceli poďakovať svojim blízkym, ktorí podporujú ich nadšenie pre francúzsky jazyk, kultúru a majú pochopenie pre ich nehasnúce zaniehanie. Menovite ďakujeme najmä Milošovi, Rebeke, Amélii a Hugovi, pretože bez nich by táto kniha nikdy neuzrela svetlo sveta.

Vysokoškolská učebnica

ZÁKLADY FRANCÚZŠTINY

Guide de survie dans les pays francophones

Autorky:

PhDr. Jana Pecníková, PhD.

Mgr. Lucia Ráčková, PhD.

Recenzenti:

Mgr. Martin Brtko, PhD.

doc. Mgr. Jan Lazar, Ph.D.

Návrh obálky: PhDr. Jana Pecníková, PhD.

Jazyková úprava: doc. PhDr. Anita Huťková, PhD. (slovenský jazyk)

Mgr. Louis Avel (francúzsky jazyk)

Rozsah: 131 strán

Formát: A4

Vydanie: prvé

Miesto vydania: Banská Bystrica

Rok vydania: 2023

Vydavateľ: Belianum. Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici

Edícia: Filozofická fakulta

ISBN 978-80-557-2047-0

EAN 9788055720470

DOI <https://doi.org/10.24040/2023.9788055720470>



9 788055 720470